

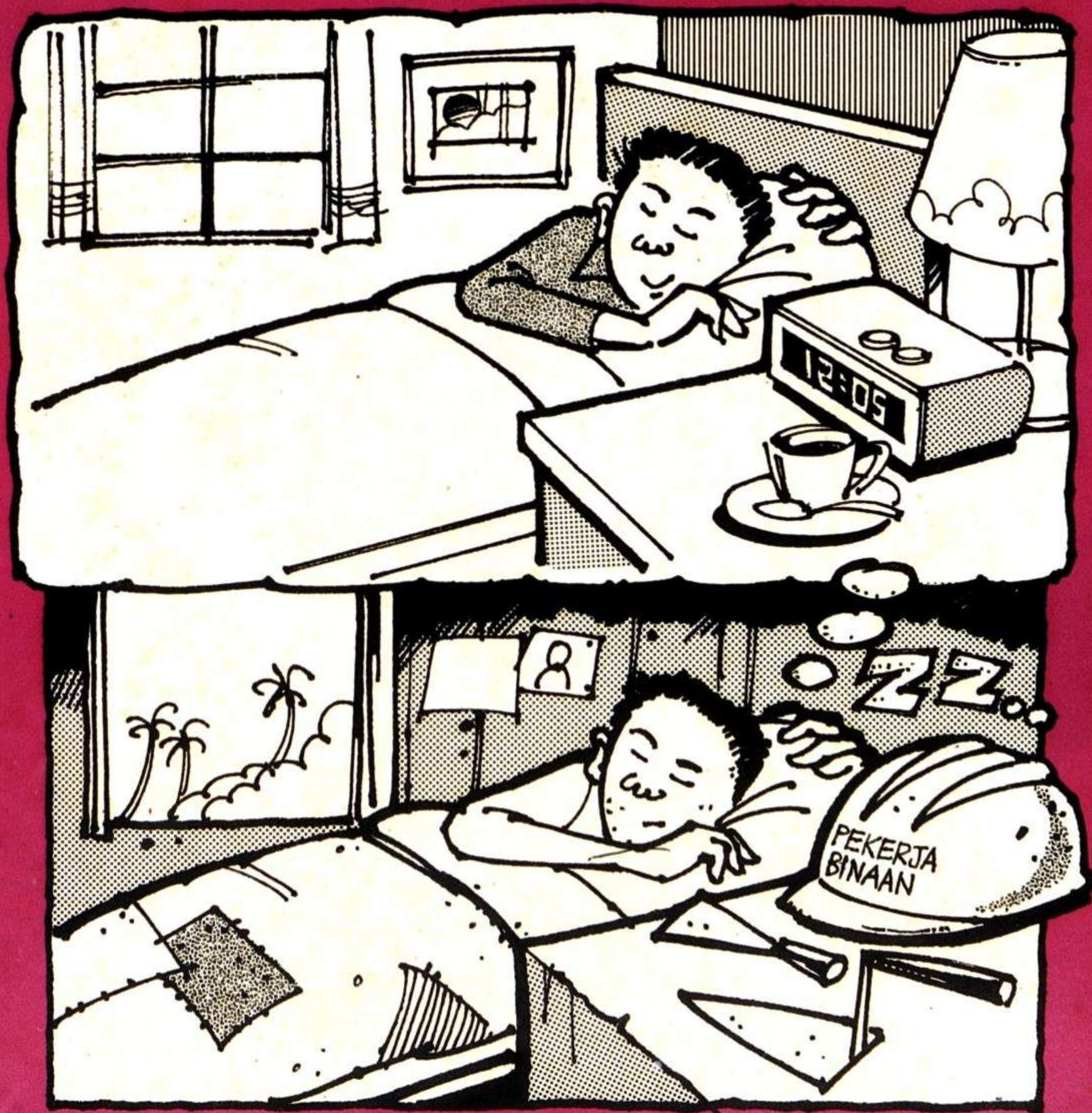
Penerbit: Institut Analisa Sosial (INSAN)
Pencetak: Penerbit Universiti Malaya

NADI Insan

JANUARI 1981
KDN 0088/81
ISSN
\$1.00

21
WAWANCARA:
ISMAL HUSSEIN

- Indonesia Terus Digadai
- Sajak W.S. Rendra
- Kartun: Kuku Besi Dikacip



NASIB MALANG PEKERJA BINAAN

UNTUK NUSA DAN BANGSA

WATANI

DITERBITKAN SETIAP HARI JUMAAT

K.D.N. 0080/80

399-A, Jalan Tuanku Abdul Rahman,
Kuala Lumpur.
Tel: 980044.

Cable: WATANIAH Kuala Lumpur
P.O. Box 2454

NADI Insan

Para pembaca diingatkan bahwa bahan-bahan yang diterbitkan di dalam keluaran NADI INSAN ini tidak semestinya menggambarkan pendirian penerbit (INSAN) atau sidang Redaksi majalah ini.

Penerbit : Institut Analisa Sosial (INSAN)
Peti Surat 26, Kajang, Selangor.
Redaksi : Dr. Mohd. Nasir Hashim (Ketua), Mohd. Daud,
Dr. Jomo K.S., C. Ng, Rohana
Pelukis : Jaseni, Lim.
Pencetak : Penerbit Universiti Malaya, Lembah Pantai, K.L.
Pengedar : The New Straits Times Press (M) Bhd., Jln. Riong, K.L.

BILANGAN 21

JANUARI 1981

wawancara nasional	5 Professor Ismail Hussein
	8 Nasib Pekerja Binaan
	11 Berbual Dengan Seorang Pekerja Binaan
kartun sejarah antarabangsa	12 Kuku Besi Dikacip
	13 Perkembangan Pemikiran Sosialis
	15 Indonesia Terus Digadai
	17 CIA Di Indonesia
	22 Wawancara Dengan Ratna Sari Dewi
	23 Ali Baba Ala Indonesia
kartun buku seni sajak	24 Al-Kisah Kapitalisme
	28 Inteligensia Melayu Kelantan
	29 Rendra: Penyair Pemberontak
	30 Aku Mendengar Suara
	31 Nota Bene: Aku Kangen
ekonomi cerpen falsafah	32 Rich Nations Block Wealth Redistribution
	34 Mencari Pedoman
	39 Pengenalan Kepada Ilmu Falsafah

Prof. Ismail Hussein adalah Ketua Satu GAPENA, yang kuat berusaha untuk menyatupadukan penulis-penulis yang berbilang pendirian. Ikutilah wawancara dengannya.



Buruh Pembinaan sering dikecam sebagai punca masalah perusahaan pembinaan. Tetapi sebenarnya mereka sendiri adalah mangsa pemerasan serta pengabaian yang tidak terkawal. Maka, tidak menghairankanlah jika kelakuan mereka kurang memuaskan.

Indonesia — negeri jiran kita yang telah mengalami Orde Baru di bawah pimpinan Jen. Suharto sejak 1965 kini menghadapi masalah baru yang berpunca dari ketidakyakinan para pelabur asing terhadap pemerintah yang pernah didukung oleh mereka sendiri.



W.S. Rendra — penyair, dramatis, seniman — tidak perlu diperkenalkan lagi. Antologi sajaknya *Potret Pembangunan Dalam Puisi* yang baru terbit mengandungi semua sajak yang terkandung dalam antologinya *Pamphlet Penyair* kecuali dua yang diterbitkan dalam NI ini.

JIMATKAN WANG

NADI TERUS
Insan KE RUMAH
ANDA

6 bulan 1 tahun

Harga langganan \$5.50 \$10.00
Anda menjimatkan .50s \$2.00

BORANG LANGGANAN

Nama & Alamat _____

Sila kembalikan borang serta bayaran kepada:
INSAN, Peti Surat 26, Kajang, Selangor.

Di Luar Negeri Mel Mel
Biasa Udara

Asia Tenggara —	M\$16	M\$24
Asia Selatan, Asia Timur, Australia New Zealand —	M\$16	M\$28
Timur Tengah, Eropah —	M\$16	M\$36
	(4) (£ 9)	
Afrika, Amerika —	M\$16	M\$44
	(US\$8)	(US\$22)

(Langganan Setahun)

Pena Penyunting

Assalamualaikum dan salam sejahtera kami ucapkan. Pada hari dan tahun yang baru ini, lagi sekali kami menghulurkan tangan untuk mengeratkan lagi tali persaudaraan kita dan memohon maaf sekiranya kami telah terkasar dari segi bahasa dan menyentuh peribadi saudara. Maklum sajalah kami masih belajar dan ingin belajar. Teguran dari saudara sangat-sangat kami hargai. Sokongan saudara terhadap keazaman kami untuk meningkatkan lagi mutu majalah NI memang kami sanjung tinggi dan teguran-teguran saudara sering menjadi buah perbincangan apabila kami bermesyuarat. Memang benar pada masa-masa yang lampau kami menemui berbagai-bagai cabaran dan sebenarnya semua ini telah mengukuhkan lagi pendirian kami untuk berkhidmat kepada rakyat yang dicinta. Penganalisaan yang kritis sudah pun menjadi sifat majalah NI dan dengan sumbangan saudara kami percaya majalah kita ini akan mencapai kecermelangan yang lebih tinggi lagi.

Pada masa-masa yang lalu NI telah banyak mengemukakan keluhan rakyat biasa dan cabaran yang mereka terpaksa harungi untuk bertapak di muka bumi ini. Ada yang berjaya dan ada yang tidak bernasib baik. Walaupun peristiwa-peristiwa ini sering dianggap sebagai pan-caroba hidup, kita telah cuba mengkaji semula sifat-sifat tertentu yang boleh menjadi batu penghalang dari segi pembangunan individu, keluarga, masyarakat dan negara. Berjaya atau tidak penganalisaan kita itu bergantung kepada komen-komen dari para pembaca yang dihormati.

Bersabit dengan perkara di atas kami telah mengambil kesempatan ini untuk memperkenalkan kepada para pembaca yang dihormati dengan siri baru iaitu siri ilmu falsafah. Dengan adanya siri ini kami berharap dapatlah kita bersama menyelam kembali ke dalam diri kita untuk mencari hikmat hidup yang kian lama telah mendorong sifat hidup kita. Kita juga ingin mengkaji hubungan pendirian kita ini dengan pengaruh luar yang secara langsung dan tidak langsung telah pun berjaya menentukan masa depan kita.

Masalah pekerja nampaknya memang sukar untuk diatasi. Apatah lagi sekiranya tindakan yang diambil oleh majikan lebih menimbulkan percanggahan daripada keharmonian. Ini mungkin berpunca dari aspek 'vested interests'. Masalah pekerja binaan tempatan bolehlah dianggap sebagai satu di antara masalah yang banyak. Penghijrahan sementara oleh pekerja mahir dan tidak mahir kenegara asing sudah pun merunsingkan pemimpin dan perancang tempatan. Tuduhan yang berbau anti-nasional tidak harus dipelekatkan di dahi mereka. Kerana kita harus diberi peluang meneliti kembali

mengapa mereka ini mengambil keputusan sedemikian rupa. Keluaran bulan ini cuba mengesankan faktor-faktor tertentu untuk mencapai sesuatu kesimpulan.

Di peringkat antarabangsa pula, keluaran NI untuk bulan ini telah meninjau lebih mendalam lagi masalah yang dihadapi oleh jiran tertangga kita iaitu Indonesia. Kita juga ingin mendalami akibat pengaruh asing terhadap sesuatu tindakan yang diputuskan oleh sesebuah negeri itu. Kita juga ingin tahu golongan manakah yang terlibat secara sedar dan tidak sedar terhadap sesuatu ideologi dan adakah peranan yang dimainkan oleh mereka menguntungkan pihak tertentu. Tujuan kita adalah untuk mengkaji semula dasar-dasar yang ada untuk menentukan kembali haluan konsep pembangunan kita.

Kami juga berpeluang berwawancara dengan seorang tokoh yang terkenal di dalam bidang sastera. Beliau adalah Datuk Prof. Ismail Hussein. Pernah menjadi ketua jabatan di Universiti Malaya dan sekarang memegang jawatan Ketua Satu GAPENA. Peranan beliau untuk menyatupadukan penulis-penulis yang berbilang pendirian sungguh membanggakan. Kami berharap dengan kewibawaan beliau, GAPENA akan menjadi gabungan penulis yang lebih dinamis dan aktif dari segi pembangunan negara. Prof. Ismail adalah seorang yang berlemah lembut dan mempunyai semangat kebangsaan dan cita-cita yang tinggi. Silalah ikuti wawancara ini. Wassallam.

SURAT DARI PEMBACA

'APOCALYPSE NOW' — An Alternative View

J. Ganienkeh

The review by S.I. Mah from Berita Massal was rather shallow and indifferent to what the film 'Apocalypse Now' was trying to reveal. Certain aspects of the film should have been given more exposure to drive the powerful message into the audience's head. S.I. Mah was not able to grasp the film's beautifully enacted scenes which makes it one of the best movies on Vietnam. Thus your reviewer rambled on trying to interpret the film but unsuccessfully.

The Director, Francis Ford Coppola did a remarkably good job of portraying Vietnam. He did this by using suitable characters for the various scenes, ingenious camera work and settings and incorporating a first class script to bring out the most important ingredient of the film i.e. the 'message'. Using Vietnam and Cambodia as a backdrop the film unfolds to the world, the nightmare and madness the American imperialist policies created which can be described as the 'Apocalypse' in the annals of mankind.

There is no doubt that the plot is simple. The film begins with Capt. Willard (Martin Sheen), a sick and disillusioned soldier undergoing a nightmare in a humid Saigon hotel. He is then assigned by the highest body in the military intelligence to assassinate Col. Kurtz (Marlon Brando), somewhere deep upriver in the Cambodian jungles. The intelligence dossier refers to Kurtz as being mad, cutting himself completely from the outside world and making his own jungle law. He devises, decides and executes his own military operations mainly killing off Vietcong's and double agents in the South Vietnamese Army. Prior to this, he was a brilliant military strategist, recipient of numerous bravery awards. He was also a first class special forces assassin whose main job was in top secret covert intelligence-inspired assassinations.

After reading through the dossier, Capt. Willard came to admire this supposedly mad Colonel and endless questions zoom past his cloudy brains. What made a soldier like Col. Kurtz's mind snap? Is it the killings, the deplorable fighting conditions or is it having to fight a senseless war and carrying out illogical missions? Was he really any different from the other American soldiers who go around killing the Vietnamese as if they were stray

dogs? To find the answer to all the above questions, the movie takes us through a journey up the river with Capt. Willard and a few very young black G.I.'s in a small boat. Alas, the Vietnam experience soon begins to unfold, slowly scene by scene revealing to the audience how guilty the Americans were in making the brave Vietnamese people suffer for the Americans' imperialist dreams.

One of the scenes shows several massacres carried out by Capt. Kilgore (is it kill & gore?). This Kilgore character played by Duvall was very convincing. He goes around in sophisticated choppers equipped with a sound system which blares out 'Wagner's' classical compositions while the Vietnamese women, children, innocent civilians were being slaughtered by American bullets from American machine guns and American rockets. And if he is not satisfied with the operation he calls in the air force to flatten the harmless Vietnamese villages with napalm bombs. This Kilgore character even dons a Union Army hat with yellow scarf typical attire of the American soldiers in the 1800's. The choppers take off with trumpets blaring away the silence of the morning hours.

Don't all these scenes ring a bell? To refresh your memory, they are exactly similar to a time not so long ago when the Americans slaughtered the Red Indians. Here we find history repeating itself. The aggressions are still the same but only the victims differ. This time instead of Red Indians, the sufferers are the Vietnamese people. What were they victims of? The reasons are almost identical where both these brave people died fighting for their right to exist and freedom of their motherland.

One can just ponder and ask. Was there really any difference to what happened at 'Wounded Knee' and 'My Lai'?

Several scenes were adopted to portray the true character of the American soldiers. The director was able to bring out all the negative but true qualities of the Americans which the American people and reactionary countries were proud of. In one scene we find the jittery young American soldiers killing a young Vietnamese woman for no apparent reason while inspecting her boat. Instead of attending to the dying woman the crew were more concerned about the dog on the boat. How cheap were the lives of the Vietnamese then. In another scene we find a huge Hollywood-style stage being constructed in the middle of nowhere. Here they are entertained by scantily-clad women performers. They get themselves stoned with booze and drugs trying to forget the bloody war, to drive their blues away and to overcome their insecurity. In the end they try to escape from the reality that surrounds them to a dream world full of fantasy, not understanding how they got involved in this crazy war in the first place. Some of them die painful and lonely deaths thousands of miles away from their loved ones in a land they don't belong to.

Towards the end, the few lines uttered by Col. Kurtz best describe the horror in Vietnam. In order to be victorious the humans must learn to eliminate fear, guilt feeling, cut off all emotions, eradicate all moral judgements which finally reduce a human being into a killing machine, zombie, a robot. How many of these were created by the Vietnam war we don't know but the problems it created were enormous especially amongst the Vietnam war veterans in the States. It is on the strength of these few lines alone that gave Capt. Willard the courage to carry out his mission. At this juncture it would have been more appropriate if the story was allowed to continue a little bit more to show how Capt. Willard took it after his mission.

NI

J.C. Huang, K.L.: Rather than dismiss the movie, *Apocalypse Now* into mediocrity as S.I. Mah did, I think we should examine it from the possible impact that it has on the American audience. The Iranian-American hostage crisis, America's feelings of impotence with respect to increasing Russian adventurism in the global struggle for power by these two superpowers, and Carter's lack of leadership (of Americans) have helped precipitate a rising tide of American nationalism.

This movie can be seen as a powerful "learning from negative examples" for Americans. It describes American cowardice; lack of purpose and poor discipline in contrast to Vietnamese toughness, bravery, organization and lack of military hardware. This will certainly stir the blood of the "all-American boy or girl." One such "all-American boy" is President-elect Ronald Reagan who has recently echoed the lessons he may have learnt from a movie like *Apocalypse Now*. He said, "The true lesson of the Vietnam War (is): certainty of purpose and ruthlessness of execution win wars."

Colonel Kurtz, as portrayed in the movie, was brilliant and had certainty of purpose and ruthlessness. He knew how to fight the Vietnam War (better than the generals directing the war in Washington). Ironically, he had to run away because he was charged with the murder of South Vietnamese colonels whom he had ruthlessly killed for suspected collaboration with the Vietcongs. Such glaring incompetence of Washington's generals was meant to stimulate, if not incite Americans to see the needs for reforms and changes within the American military structure and art of war before the U.S. can be seen as the clear-cut No. 1 in the world again.

Is this then perhaps one of the main reasons why Reagan could

storm over with such an overwhelming majority in the elections against the incumbent Carter? If it is, *Apocalypse Now* has served its role and the US \$30 million spent in producing the movie is pittance. The new U.S. leadership can now easily justify to its citizens the overkill that it is expected to present in the proposed budget for military spending, armaments, counter-insurgency and destabilization of aspiring liberation movements in Third World countries, during the next few years of Reagan rule. We may have thus underestimated Francis Coppola's impact and its effects in unleashing the latent American nationalism, patriotism and new attempts at promoting its well known imperialism. **NI**

APOCALYPTIC REVIEW

Jomo K.S.I., P.J: S.I. Mah's review of *Apocalypse Now* (NI 20; Dis. '80) was disappointing in its one-sidedness. It is very important that NI overcome this tendency to publish dogmatic and rather one-dimensional film reviews, especially in the English language.

Besides being inconsistent with the rest of the magazine, and even with most of the Malay film reviews, such film reviews have very little appeal to those interested in film and they only serve to satisfy the reviewer himself (herself). J.S. Alias' response to J.C. Huang's review of *Norma Rae* also exposes this tendency.

This does not mean, however, that the observations made in the reviews about *Norma Rae*, *Apocalypse Now* and Hollywood are wrong. Far from it. On the contrary, the points made are largely correct.

However, the reviews are unbalanced in that they fail to expose the contradictory nature of Hollywood and instead tend to imply that the films reviewed are part of one big cultural conspiracy to mislead audiences. Surely, Huang and Mah will admit that Hollywood has been able to accommodate Ronald Reagan and John Wayne as well as Jane Fonda and Vanessa Redgrave.

True, the latter two have been far more constrained than the former two and that from time to time, more independent and critical elements have been purged (eg. the *Hollywood Ten* during the McCarthyite terror of the early fifties).

The real point, however, is that Hollywood and film production in general is far more contradictory than either Huang or Mah would allow us to think. True, *Apocalypse Now* is essentially a moralistic film with a despairing theme and ending.

But, is it correct to assert that "The only difference from *The Deerhunter* is that war scenes in *Apocalypse Now* are much longer and more expensive to make." Who, for example, would deny the excesses of Col. Kilgore-types—comparable to My Lai—which are not really essential to the needs of U.S. interests; or the alienation of the soldiers waging a war they do not really understand.

Only more *dialectically balanced* reviews will succeed in persuading and educating readers about the contradictions which exist in all spheres of life, including film production and film viewing. **NI**



PROFESSOR ISMAIL HUSSEIN

Dalam keluaran kali ini, NI menerbitkan hasil wawancara dengan pembicara sastera tanahair yang juga merupakan Ketua I GAPENA — Prof. Ismail Hussein. Beliau, yang tidak perlu lagi diperkenalkan, telah mengemukakan pandangan-pandangannya mengenai beberapa persoalan dan masalah sastera tanahair.

NI: Untuk memulakan wawancara ini bolehkah diceritakan secara ringkas mengenai latarbelakang hidup saudara.

IH: Tidak banyak yang luar biasa dari latarbelakang awal hidup saya. Lahir dari keluarga petani-pedagang kecil yang amat sederhana, membesar di daerah jelapang padi Kedah, terdidik di Sekolah Rendah Melayu. Kemudian ke sekolah menengah Inggeris dan ke universiti, hidup seluruhnya di asrama dan atas biasiswa. Ini barangkali cerita yang amat biasa bagi anak-anak Melayu generasi saya.

NI: Siapakah yang telah mempengaruhi saudara untuk berminat dalam bidang kesusasteraan?

IH: Pengaruh awal barangkali dari abang sulung saya sendiri, Abdullah, yang berminat pada sastera. Buku-buku yang dibawa kembali, dan mendengar perbualan dengan kawan-kawannya memberikan kesan awal yang mendalam. Di sekolah menengah, saya ada guru bahasa Melayu yang amat baik, Cikgu Mohd. Zain, dan guru sastera Inggeris yang memikat, Mr. Stowe. Sebagai anak kecil yang kesepian, saya banyak membaca, pada mulanya terpicat dengan dongeng-dongeng terjemahan. Kejutan yang pertama ialah apabila membaca sastera Indonesia baru, terutama dari zaman revolusi.

NI: Saudara sering bercakap mengenai konsep sastera yang populist. Apa yang saudara maksudkan itu tidak begitu difahami oleh ramai peminat-peminat sastera tanahair. Boleh saudara huraikan maksudnya itu?

IH: Dari satu segi, ingin saya mensifatkan sikap saya sebagai *populist*, yakni amat bersimpati dan menitikberatkan kepentingan dan rakyat jelata yang terbanyak, terutama masyarakat tani Melayu tentunya, dari mana saya lahir. Sikap saya ini berbeda dengan sikap 'sosialis' yang melihat proses perkembangan masyarakat dari segi pertembungan kelas. Di dalam pemikiran sastera, saya kerap kali melihat perkembangan sastera di Malaysia dan juga di Asia Tenggara sebagai pertembungan antara yang *elitist* dan *non-elitist*, dan saya menitikberatkan yang *non-elitist*. Saya ingin mementingkan bahan bacaan masyarakat rakyat jelata, terutama yang baru keluar dari

dunia buta huruf. Dan saya ingin melihat tumbuhnya daya kreatif yang dinamik di kalangan rakyat jelata ini, dan ini harus di dalam konteks keperluan dunia mereka sendiri, bukan dengan paksaan nilai-nilai dari luar. Oleh sebab inilah, saya amat ghairah dengan kemungkinan di dalam pergerakan seperti GAPENA. Di samping itu, saya tidak pula membencikan golongan elit; yang saya kerap tentangi ialah sikap hidup yang *elitist*, yang memencilkan diri dalam kumpulan atasan, dan mencemuh masyarakat bawahan. Golongan elit dengan sendirinya amat penting, asal sahaja ada tanggungjawab dan kesedaran terhadap kepentingan dan kesejahteraan rakyat terbanyak.

NI: Kenapa saudara sebagai Ketua I GAPENA memilih pendirian ini?

IH: Saya amat sedari yang sikap saya itu amat pragmatis sifatnya — tetapi ini jelas sesuai dengan sistem demokrasi yang kita amali. Sikap *populist* ini memberi imbalan yang agak baik kepada keliruan sistem demokrasi atau sistem kapitalisme yang kadang-kadang menimbulkan pelbagai kesulitan. Saya lihat banyak intelektual dan seniman di ASEAN sekarang mengambil sikap *populist* ini. Yang paling penting di Indonesia ialah penyair dan dramawan W.S. Rendra.

NI: Dalam perkembangan sastera di tanahair akhir-akhir ini penganugerahan hadiah-hadiah sastera telah menjadi suatu amalan yang begitu ketara hinggalah sebuah syarikat multinasional pun terlibat sama. Pada pandangan saudara, apakah kesannya nanti terhadap perkembangan sastera kita?

IH: Gejala *multinasional* adalah sebahagian daripada sistem demokrasi yang ada sekarang, dan kita terpaksa hidup dengannya, dan menerima akibat baik dan buruknya. Dalam keadaan itu, lebih baiklah kita eksploitasikan segala yang baik dari sistem. Apabila *multinasional*



Dengan Prof. Ungku Aziz, Abdullah Hussein (Berdiri) dan Ibrahim Hussein

masuk ke dalam lapangan kebudayaan, ini tentu ada juga baiknya. Dan selagi tidak ada tanda-tanda penekanan, mengapa tidak harus gunakan kesempatan? Bagaimanapun, saya tidak begitu takut dengan penekanan, kerana masyarakat kita kini sudah *pluralistik*, tidak lagi *monolithic*. Ada banyak cara dan saluran untuk bertindak. Jikalau terlihat pucuk pimpinan GAPENA tertindas, maka para kerabatnya amat bebas untuk bersuara, dan untuk mengambil pelbagai tindakan. Memang sistem demokrasi itu kini sedang mengalami pelbagai kesulitan, terutama kerana konsep majoritinya kerap kali bukan lagi 90—10, tetapi 51—49. Tetapi ini masih merupakan sistem politik yang terbaik yang ada.

NI: *Nampaknya, dalam perkembangan kegiatan sastra tanahair kini, pusat-pusat pengajian tinggi telah mengambil tugas sebagai penggalak dan pemerhati sastra yang sebelumnya dipikul oleh syarikat-syarikat akhbar. Apakah ini suatu hal yang saudara senangi sebagai seorang profesor di universiti?*

IH: Memang benar yang kampus sedang mengambilalih sebagai pusat kegiatan kesusasteraan, dulunya dalam tahun-tahun selepas Perang Dunia II dipegang oleh akhbar-akhbar, dan sebelum itu oleh Maktab Perguruan Sultan Idris di Tanjung Malim. Peranan kampus ini sudah sepatutnyalah, dan kita berharap melalui itu sastra baru dapat dipertingkatkan mutu seni dan nilai intelektual isinya. Hanya harapan saya, perkembangannya tidak akan menjadi terlalu akademis, dan memencilkan. Perkembangannya harus selalu dihubungkan dengan realitet rakyat jelata kita. Buat sekarang saya tidak begitu takut, kerana kampus kita masih dikuasai oleh siswa dan sarjana yang timbul terus dari bawah, dan ikatannya masih amat erat. Tetapi ada kemungkinan yang golongan elit dan menengah kota akan kembali mengambilalih — ini akan melahirkan cabaran.

NI: *Sebagai pemimpin GAPENA, apakah pandangan saudara mengenai percubaan kerajaan melibatkan diri dalam kegiatan kesusasteraan tanahair?*

IH: GAPENA sepanjang tahun 70an telah memainkan peranan yang amat utama. Ini akibat dari perhatian yang amat besar dari pihak kerajaan dan juga media massa kita. Tetapi saya agak perhatian khusus yang seperti itu sudah mulai berlalu. Perkembangan ekonomi dan teknologi yang pesat, serta berkembangnya masyarakat kita yang lebih kompleks, nampak-nampaknya mengurangkan perhatian kepada kesusasteraan. Dari segi ini, saya sebenarnya tidak begitu optimis bagi tahun 80an. Bagaimanapun saya benar-benar berharap yang kerajaan serta media kebangsaan kita tidak akan memperkecilkan peranan sastra. Sastra masih amat penting sebagai saluran untuk daya kreatif bangsa, dan sastra adalah satu-satunya alat pembinaan keperibadian dan tradisi kebangsaan yang ulung, terutama bagi masyarakat kita

yang berbilang kaum. Dan sastra adalah alat yang terpenting bagi meningkatkan mutu Bahasa Kebangsaan itu sendiri. Saya tentunya amat percaya dengan fungsi dan kemungkinan GAPENA, walaupun tidak ada sokongan resmi. Tugas GAPENA yang saya peribadi ingin lengkapi sekarang ialah untuk menyatukan tenaga kreatif dan intelektual berbahasa Melayu serantau. Kami amat giat ke arah itu.

NI: *Pada pandangan saudara apakah perbezaan-perbezaan yang agak ketara antara sastra kita dengan sastra Indonesia kini?*

IH: Buat sekian lama ada perbezaan dasar antara sastra Indonesia dan sastra Malaysia. Sastra Indonesia itu amat elitis sifatnya, dicipta oleh segelintir golongan yang amat terpelajar di kota-kota. Ini akibat daripada hakikat yang Bahasa Indonesia itu adalah bahasa kedua bagi kebanyakan rakyatnya. Sastra Melayu di Malaysia lain pula sifatnya. Akibat daripada kebekuan dan kelakuan golongan elit Melayu, sastra Melayu itu selalu bersifat kerakyatan, dicipta dari bawah. Tetapi gejala ini sedang berubah dengan cepat pula. Akibat daripada pesat tumbuhnya golongan terpelajar dan golongan menengah kota, masyarakat elit Melayu sedang memasuki lapangan kebudayaan dan kesusasteraan. Perbezaan dengan Indonesia lambat laun akan mengurung. Malah pada masa hadapan saya lihat ada kemungkinan yang sastra Melayu Melayu di Malaysia akan lebih *moden* sifatnya. Kerana Malaysia lebih terbuka kepada dunia luar dan bahasa asing, bahasa Inggeris terutamanya.

NI: *Pemerhati-pemerhati sastra tanahair mempunyai pandangan yang berbehalbagi mengenai pengaruh iklim politik terhadap kegiatan sastra kita. Apakah sikap saudara dalam hal ini?*

IH: Suasana politik kini memang sedikit mengganggu penghidupan intelektual, dan ini bukan sahaja di Malaysia tetapi juga di seluruh Asia Tenggara. Tetapi saya tidak begitu setuju yang ini menghalang timbulnya karya-karya sastra yang agung, walaupun sulit, saya ingin mengasingkan dan membedakan antara kegiatan politik dengan kegiatan intelektual — maksud saya kegiatan intelektual yang tidak *political* sifatnya. Maksud saya kegiatan yang tidak ada unsur cuba merebut atau memenangi kuasa secara terang-terangan. Cara perjuangan seniman adalah berlainan dengan cara kaum politik. Kaum seniman berbicara dari hati nurani yang kerap kali tidak punyai kepentingan peribadi luaran. Jadi mereka tidak menimbulkan seteru yang langsung. Maksud saya walaupun ada kesulitan dari segi perjuangan ideologi politik di Malaysia, tetapi jikalau timbul seorang seniman seperti Iqbal atau seperti Gorky, saya rasa tidak akan ada siapa pun yang akan menafikannya.

N.I.: *Sudah timbul satu gagasan mengenai perlunya di-*

kembangkan sastera Islam, pertamanya baru ini oleh Sdr. Shahnnon, jadi apa pandangan Prof? Datuk Shahnnon sendiri, kalau tidak silap saya, telah membuat suatu kenyataan tidak mahu mengakui lagi karyanya yang diagungkan itu: Ranjau Sepanjang Jalan kerana tidak memasukkan ciri-ciri keislaman; Dia ingin melahirkan suatu sastera bukan populis, tetapi Islam. Mungkin ini merupakan suatu konsep yang agak berbeza, mungkin berlawanan, dalam sastera.

IH: Tiada definisi tentang apakah sastera Islam. Ada banyak masalah. Situasi tentang sastera Islam datangnya daripada intelektual Islam. Mereka ini sangat *observant* dalam Islam dan mereka mahu mendedahkan idea Islam melalui karya-karya *artistic*, iaitu sastera dan kesenian. Tetapi tidak ada definisi apakah itu sastera Islam, apakah itu kesenian Islam, dan tidak ada tradisi. Golongan yang bercakap tentangnya sendiri tidak tahu apa itu. Saya punya *argument*, dari dulu lagi, ialah intelektual Islam di Malaysia tidak ada tradisi kesenian — para ulamak kita, ahli hukum dan sebagainya. Semua ahli intelektual pergi ke Timur Tengah belajar hukum dan sebagainya, bukan belajar sastera. Hampir tidak ada orang, di luar daripada Hamzah Fansuri Abdullah yang berminat tentang masalah kebudayaan dan kesenian. Dan tidak ada hukum, tidak ada fatwa, tidak ada panduan dari segi kebudayaan. Sekarang kebudayaan dirasakan perlu, sastera dirasakan perlu, tetapi ini tidak pernah ada di dalam seluruh sejarah perkembangan intelektual Islam di Malaysia, di luar dua, tiga orang ahli sasterawan. Jadi orang-orang ini sendiri tidak tahu. Kesudian dipaksakan supaya pengarang-pengarang golongan kreatif sekarang yang di luar daripada gerakan itu menulis secara itu. Jadi, banyak sekali kesulitan. Sebab bagaimanakah minta penulis seperti Samad Said untuk menulis karya Islam sebab sastera, kesenian timbul dari hati orangnya, timbul dari sikap hidup dan kepercayaan hidup dia sendiri. Ini bukan benda yang dapat datang dari luar. Kelahiran sastera Islam tidak dapat dipaksakan. Tetapi ala Hamzah Fansuri atau ala Iqbal, dan dengan demikian, memberikan contoh kepada masyarakat kreatif yang lain.

NI: *Tetapi adakah Sastera Islam?*

IH: Tidak. Saya tidak mahu bincang tentang adanya sastera Islam. Itu amat berbahaya. Tetapi sastera masyarakat Islam ada. Dalam seluruh dunia ada masyarakat Islam yang bersastera. Adakah sastera yang mereka ciptakan itu berunsurkan Islam atau tidak — itu masalah lain. Tetapi pada pandangan saya, sebahagian besar dari ciptaan masyarakat Islam dari tanah Arab, dan tanah Jawa tidak dapat dikatakan membayangkan jiwa Islam yang tulen. Jadi, saya katakan ini *non-Islam*, tetapi bukan *anti-Islam*. Jadi, saya selalu asingkan antara sastera masyarakat Islam yang *non-Islam* dan *anti-Islam*. Yang berbahaya adalah *anti-Islam*. Yang *non-Islam* ada di mana-mana.

NI: *Mungkin sastera Islam itu dianggap sebagai sastera yang diimport tetapi istilah sastera masyarakat Islam lebih tepat. Apakah pandangan Prof.?*

IH: Saya tidak berani kata apa-apa. Tetapi saya sendiri berasa, secara *intuitive*, ini suatu cita-cita yang amat serius dari kebangkitan Islam di Malaysia dan di dunia luar sekarang. Barangkali ini harus dipelajari, harus diselidiki dan harus dicipta. Orang yang menciptakannya haruslah dari golongan intelektual yang gigih Islam. Apabila timbul sastera Islam, jika ada, ini akan memberikan warna baru yang amat menarik dalam penghidupan sastera kita. Saya tidak melihat benda yang negatif. Negatif kalau ada, dari segi praktiknya, dari segi paksaan dan semboyannya. Dan dari segi kekeliruan yang timbul. Ini amat negatif. Jadi, sekiranya betul, katakan Sdr Shahnnon Ahmad menafikan karya-karyanya yang lebih awal sebagai bukan karyanya atau sebagai bukan karya Islam, saya tidak akan setuju dengan Sdr Shahnnon. Sebab saya rasa semua karya Shahnnon Ahmad yang dipandang tinggi oleh masyarakat umum adalah suatu sumbangan yang amat bererti bagi kesusasteraan Melayu dan bagi kesusasteraan masyarakat Islam itu sendiri. Jikalau sekiranya karya-karyanya yang awal itu tidak melambangkan jiwa Islam seperti yang dianutinya sekarang, ini bukan kesalahannya. Ini adalah bayangan dari pembentukan keperibadiannya, evolusinya yang amat penting untuk kita memahami kemanusiaannya — manusia Shahnnon sebagai manusia Islam.

NI



Bersama Rendra dan pengarang Asia-Pasifik lain di East-West Centre, Hawaii 1973

NASIB PEKERJA BINAAN

Niza Omar

Baru-baru ini tersiar banyak makalah dan kertaskerja seminarseminar yang berkaitan dengan kekurangan perumahan di negeri kita. Banyak faktor telah dikemukakan sebagai alasan mengapa keperluan perumahan tidak dapat dipenuhi. Akan tetapi, suatu sebab yang tidak disentuh adalah kekurangan pekerja binaan. Rencana berikut cuba menerangkan kenapa masalah kekurangan pekerja binaan tidak dapat diatasi tanpa perubahan sikap para pengusaha perumahan terhadap pekerja-pekerja mereka.

Pada masa ini pekerja-pekerja binaan tempatan semakin ramai mencari rezki mereka di Singapura dan di Timur Tengah disebabkan oleh tawaran-tawaran yang lebih lumayan di sana.

Ini telah mengancam industri binaan dan perumahan di negara ini. Malaysia sekarang sedang mengalami kekurangan pekerja-pekerja mahir dan tidak mahir untuk memenuhi keperluan-keperluan yang semakin memuncak dalam industri binaan dan perumahannya.

Pengusaha-pengusaha percaya bahawa sekiranya pengaliran keluar pekerja-pekerja ini tidak disekat maka keadaannya akan sampai ke peringkat krisis dalam masa beberapa tahun ini.

Cuba perhatikan hakikat-hakikat ini — Malaysia telah tidak dapat memenuhi matlamat perumahannya sebanyak 61 peratus di bawah Rancangan Malaysia Ketiga, termasuk kekurangan sebanyak 50 peratus sebelum di bawah RM 2.

Pengarah eksekutif Malayan Banking Encik Hooi Kam Sooi telah menganggarkan di dalam satu seminar baru-baru ini bahawa 50,000 unit rumah adalah diperlukan tiap-tiap tahun untuk memenuhi pertambahan penduduk setiap tahun.

400,000 unit lagi diperlukan untuk memenuhi kekurangan yang telah dikumpulkan di tahun-tahun sebelum ini sementara 40,000 unit lagi diperlukan sebagai mengganti unit-unit yang sudah ada.

Matlamat yang disemak semula di bawah RM 3 ialah 553,000 unit di mana lebih dari 50 peratus daripadanya akan dibina oleh pengusaha-pengusaha swasta.

Di bawah rancangan-rancangan perumahan kerajaan, lebih dari 195,000 unit telah dibina dalam sehingga awal tahun 1979 sementara 220,000 unit lagi akan atau sedang dalam pembinaan.

Walaupun bagaimanapun, Selangor umpamanya hanya dapat memenuhi 80 peratus dari keperluan-keper-

luan perumahannya menjelang tahun 1985.

Permintaan bagi perumahan pada hari ini sudah mencapai taraf yang memeranjatkan — 12 ribu permohonan bagi hanya 100 unit rumah di Taman Seaport Kuala Lumpur. Harga rumah sederet satu dan dua tingkat di Johor Baru dan di Pulau Pinang yang hanya dapat membina 3,000 unit setahun ialah lebih dari \$100 ribu.

Pendeknya, industri binaan dan perumahan kini sedang menghadapi masalah yang rumit dalam memenuhi keperluan-keperluan permintaan dan ditambah pula dengan masalah pengaliran keluar pekerja-pekerja boleh melumpuhkan industri tersebut.

Soalannya sekarang ialah mengapakah pekerja-pekerja binaan negara ini memilih untuk bekerja di negara-negara lain di dalam keadaan yang kritikal ini?

Jawabannya ialah mereka mahu lebih banyak wang dan memandang skim gaji mereka di Malaysia masa ini, tuntutan mereka adalah menasabah.

Pekerja-pekerja mahir yang



Siapa akan memiliki bangunan ini?

mempunyai lebih dari 5 tahun pengalaman menerima antara \$22 hingga \$25 sehari.

Pekerja-pekerja separuh mahir pula menerima \$20 hingga \$22 sehari selepas tempoh percubaan selama 3 tahun. Pekerja-pekerja tidak mahir dan buruh kasar pula menerima di antara \$11 hingga \$15 sehari.

Di Singapura, pekerja-pekerja mahir menerima lebih dari \$30 sementara yang separuh mahir menerima \$25.

Pekerja-pekerja tidak mahir pula menerima \$18 sehari sementara di Timur Tengah pula pekerja-pekerja tidak mahir menerima \$50 sehari sementara yang mahir pula pernah menerima sehingga lebih dari \$100 sehari.

Kemudahan-kemudahan perumahan yang mereka terima di negara ini adalah satu contoh eksploitasi dan pembiaran yang klasik.

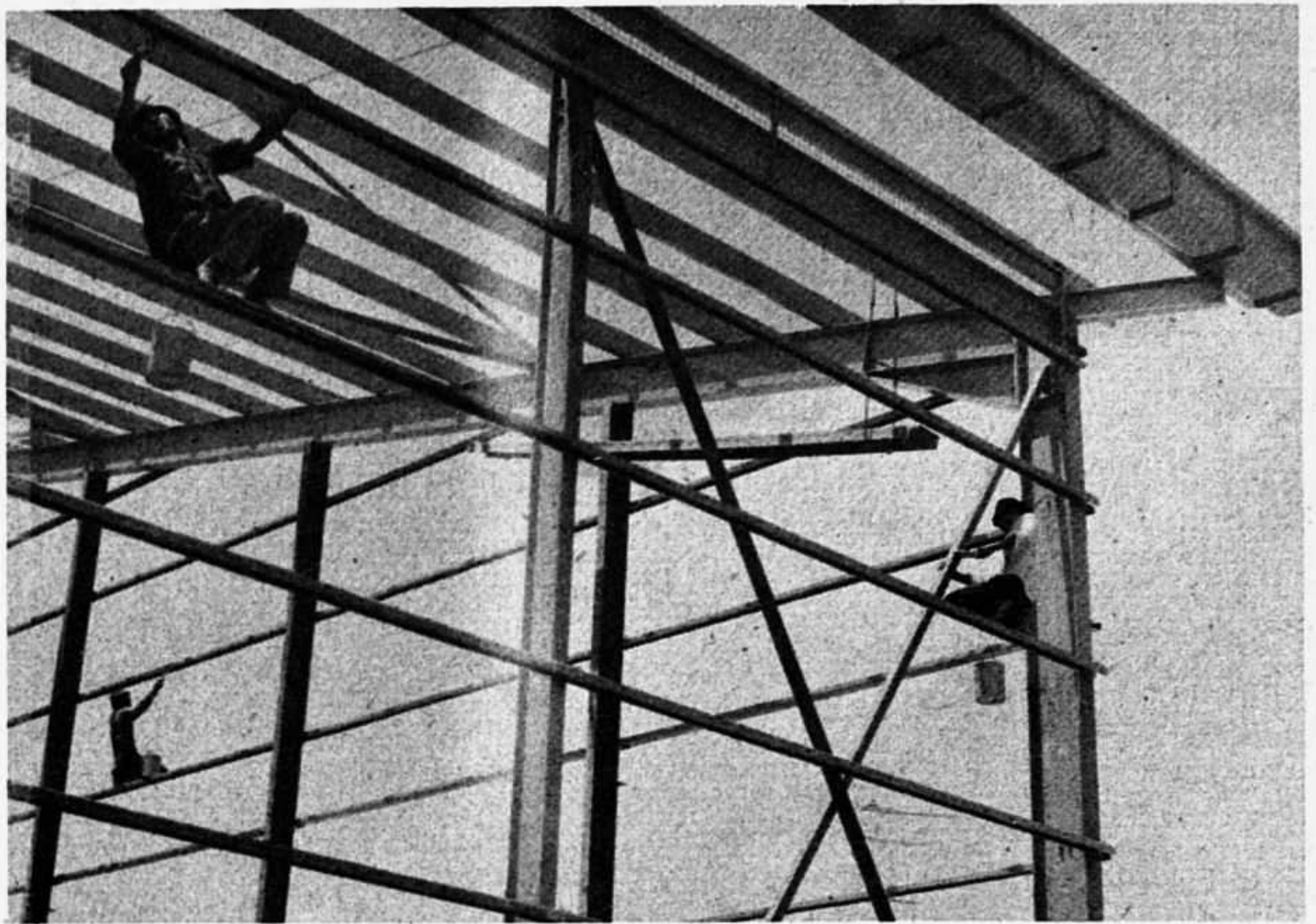
R. Devi, 21 tahun, yang bekerja sebagai pengemas bahan-bahan binaan menerima \$11 sehari. Dia diberikan sebuah pondok sebesar 10 kaki x 7 kaki untuk tinggal bersama-sama dengan anak perempuannya yang berumur 4 tahun di sebelah stor barang-barang. Di satu sudut pondok itu ialah dapurnya yang mengandungi 2 buah kualiti dan sebuah dapur minyak tanah.

Menurut Devi, dia mendapat kira-kira \$70 sebulan selepas dipotong oleh "kepalanya" kerana dia selalu terpaksa meminjam wang daripada kepalaanya sebelum akhir bulan.

Nor Aziz, 18 tahun, yang berasal dari Perak tinggal di dalam sebuah "kongsi" bersama-sama dengan enam orang pemuda yang lain serta sepasang suami isteri yang diberikan bilik mereka sendiri.

Tetapi sebenarnya tempat tinggal mereka itu sebenarnya hanyalah sebuah pondok buruk yang dibuat dari papan-papan buruk dan keping-keping *cardboard*. Bumbungnya pula dibubuh keping-keping getah untuk menahan hujan.

Kongsi itu pula letaknya di tepi



Kemalangan sering berlaku.

sebuah tempat membuang sampah yang dikelingi pula oleh lalang-lalang yang tinggi.

Nor mendapat \$14 sehari mengangkut papan. Seperti juga Devi dia terpaksa menanggung makannya sendiri. Seperti kebanyakan pekerja-pekerja binaan yang lain mereka hanya dapat bekerja sebanyak 15 hingga 17 hari dalam sebulan.

Loh Kah Lock, 51 tahun, seorang tukang kayu yang mahir pula mendapat hanya \$20 sehari walaupun telah mempunyai 30 tahun pengalaman. Dengan pendapatan sebanyak \$340 sebulan dia terpaksa menanggung 3 orang anak.

Sesebuah projek perumahan mengambil masa 2 hingga 3 tahun untuk selesai dan ketiga-tiga orang pekerja di atas terpaksa hidup dalam keadaan begitu sehingga projek itu tamat.

Tempat mandi mereka biasanya pula adalah sebuah paip air yang dikelingi oleh *zinc* dan papan. Setengah-setengah kontraktor menyediakan tandas curah tetapi kebanyakannya adalah jenis angkat. Ada juga yang meletakkan papan di atas sebatang parit besar dengan lubang di tengah-tengahnya.

Wong Ah Ling, 35 tahun, seorang yang sedang mengandungi 5

bulan. Dia akan terpaksa membayar segala perbelanjaan perubatan apabila dia bersalin kelak. Pekerja-pekerja binaan ini tidak mendapat sebarang skim perubatan. Mereka hanya mendapat perlindungan insuran kemalangan semasa bekerja. Ini juga bergantung kepada budi-bicara pengusaha.

Kemalangan-kemalangan biasa seperti patah anggota dan jatuh bermakna mereka tidak dapat bekerja untuk beberapa minggu atau bulan dan ini bermakna pula tidak ada pendapatan.

Sebaliknya, di Singapura, pekerja-pekerja mendapat sumbangan-sumbangan tabung simpanan pekerja-pekerja. Kemudahan-kemudahan perumahan dan tempat tinggal yang lain adalah memuaskan. Tambahan pula permit-permit bekerja mudah didapati dengan tawarantawaran lain seperti taraf kewarganegaraan.

Oleh itu tidaklah menghairankan mengapa pengaliran keluar pekerja-pekerja dari negara ini yang bermula lima tahun yang lalu semakin meningkat memandangkan keadaan bekerja di negara ini.

Berbagai-bagai seminar telah diadakan dan berbagai-bagai memorandum telah dihantar kepada kerajaan oleh pengusaha-pengusaha peru-

mahan, kontrektor-kontrektor dan pihak-pihak yang lain mengenai masalah ini. Ada yang menuntut supaya didirikan sekolah-sekolah vokesyenal untuk melatih pekerja-pekerja mahir.

Sebenarnya adalah membuang masa saja mendirikan sekolah-sekolah tersebut sekiranya keadaan bekerja dan kemudahan-kemudahan lain masih belum berubah. Insentif yang ada tidak langsung menarik kepada tenaga muda.

Tambahan pula industri ini terpaksa bertanding dengan kerja-kerja kolar putih dan kilang.

Untuk mengatasi masalah ini nampaknya adalah perlu dikaji semula keseluruhan kedudukan pekerja bagi pekerja-pekerja ini dan ini adalah tanggungjawab pihak pengusaha-pengusaha, kontrektor-kontrektor, subkontrektor-subkontrektor dan "kepala-kepala" tetapi hakikat inilah yang masih belum mahu diterima oleh mereka.

Sebab yang utama yang diberikan oleh pengusaha-pengusaha yang ditemui mengenai keadaan tempat tinggal yang buruh ini ialah taraf pekerja, yang terlibat di dalam sesuatu projek itu ialah sementara saja.

"Adalah tidak praktikal untuk menyediakan tempat tinggal yang lebih baik sekiranya satu-satu projek itu memakan masa dua tahun saja," kata seorang pengusaha.

Satu lagi sebab yang diberikan ialah tidak berkemampuan untuk menyediakannya. Memandangkan kos barang-barang bangunan telah naik sebanyak 30 peratus sedangkan harga rumah telah meningkat sebanyak 75 peratus, jelas keuntungan yang diperolehi masih lumayan

Mereka menganggap bahawa kemudahan asas yang diperlukan hanyalah tempat tinggal dan kantin. Ini biasanya adalah tanggungjawab sub-kontrektor atau "kepala" yang mengepalai pekerja-pekerja itu.

Tempat-tempat tinggal ini terpaksa didirikan dengan belanja yang

terhad yang ditetapkan oleh pihak pengusaha.

Tempat-tempat tinggal ini tidak langsung diperiksa oleh pihak pengusaha untuk menentukan sama ada ianya sesuai atau tidak. Kebanyakan dari pengusaha-pengusaha ini malah mengakui bahawa tanpa sebarang kuatkuasa undang-undang keadaan yang sedia ada ini tidak mungkin akan bertambah baik.

Pengusaha-pengusaha ini juga tidak bersedia untuk membayar gaji yang lebih tinggi kerana ini akan mengurangkan lagi keuntungan mereka di samping menimbulkan kemaharan dari *pelanggan-pelanggan* mereka.

Akan tetapi sekiranya sesebuah projek itu tidak dapat disiapkan dalam masa yang telah ditetapkan maka mereka terpaksa membayar gaji yang lebih tinggi.

Keadaan bekerja yang tidak memuaskan ini telah menimbulkan akibat-akibat yang buruk pula — iaitu keadaan rumah-rumah dan bangunan-bangunan yang tidak baik.

Dinding-dinding yang retak, *plastering* yang kurang memuaskan, *wiring* yang salah diletak dan paip-paip yang berlubang adalah sifat-

sifat biasa bagi rumah-rumah baru.

Pengusaha-pengusaha yang ditemui mengakui yang kawalan mutu bukan lagi satu jaminan memandangkan sikap tidak cermat dari pekerja-pekerja ini.

Matlamat-matlamat menyiapkan projek-projek perumahan dan bangunan lain pada masa yang ditetapkan kini jauh ketinggalan terutama dalam peringkat pembangunan negara yang semakin mendesak dan kritikal ini. Keluarga tenaga pekerja terutamanya pekerja-pekerja mahir adalah punca utamanya.

Pengusaha-pengusaha itu juga memberitahu bahawa pekerja-pekerja muda terutamanya kurang dedikasi. "Mereka datang pada jam 8.30 pagi pada hal sepatutnya mereka mesti bekerja mulai jam 8 pagi. Lebih banyak berihat pada masa-masa rihat dan bekerja pula dengan sikap "acuh tak acuh". Kata pengusaha-pengusaha itu.

Kurangan kesedaran sosial para pengusaha bukanlah satu alasan yang menasabah. Sikap tidak peduli pekerja-pekerja ini dapat dimaafkan memandangkan yang mereka dilayan lebih baik sedikit dari kucing-kucing kurap. **NI**



Pekerja membina bangunan mencakar langit.

BERBUAL DENGAN SEORANG PEKERJA BINAAN

Inginkan kehidupan yang lebih terjamin dan gaji yang memuaskan, Roslan Saidin dengan rela hati meninggalkan kerja yang sepenuh masa di pejabat dan bekerja sebagai pembina bangunan yang terpaksa berpanas sepanjang hari.

Roslan, 21, bekerja sebagai pembina bangunan sejak enam tahun lalu dengan Syarikat Bovis yang kini sedang giat menyiapkan salah sebuah projek Universiti Kebangsaan Malaysia di kampus induknya di Bangi.

Sebelum ini, dia pernah bekerja di sebuah syarikat swasta di Kuala Lumpur sebagai *budak pejabat* tetapi hanya selama enam bulan kerana tidak memuaskan hati dengan gaji yang sedikit.

Roslan yang dilahirkan di Kuala Kangsar, Perak dibesarkan di kawasan setingan Kampung Ara di Kuala Lumpur dan mendapat persekolahan awal hingga tingkatan tiga di Sekolah Kebangsaan Petaling, Selangor.

Keadaan Hidup

Dia tinggal di bilik yang sempit berukuran 10 x 20 kaki persegi dalam sebuah rumah panjang pekerja-pekerja pembinaan yang berhampiran dengan bangunan yang sedang mereka bina. Semasa penulis sampai di rumahnya, dia sedang menjamah makan malamnya di atas pangkin yang beralas plastik karung gula bersama isterinya yang baru dikahwininya dua bulan lalu. Hanya sebiji bantal terletak di bahagian tempat tidur mereka.

Seperti ramai pekerja yang lain, Roslan ingin mendirikan rumahnya sendiri di tanah pusaka sekangkang kera yang ditinggalkan oleh bapanya di kampung.

"Masa depan pekerja pembinaan gelap. Kalau tidak menyimpan wang masa muda, masa depan kita tidak terjamin," katanya. "Tambahan pula, pekerja seperti ini tidak pencen atau kemudahan seperti pekerja dalam perkhidmatan kerajaan,"

Bahaya

Menurutnya lagi, pekerja pembina bangunan juga menghadapi risiko mendapat kemalangan yang begitu tinggi. Katanya, seorang teman India yang baru berusia 19 tahun pernah meninggal dunia setelah terjatuh dari tingkat ke 18 bangunan *supermarket* yang sedang dibina di Bukit Bintang dua tahun lalu.

Juga, kerja-kerja seperti itu boleh mengganggu kesihatan, terutama di bahagian *membancuh simen* kerana haba simen yang tajam itu mengakibatkan pekerja sering mendapat penyakit batuk dan hanya mampu bekerja hingga ia berumur 30 tahun. Namun begitu, kerja di bahagian ini gajinya mahal.

Kini Roslan bekerja di bahagian *kong-si-kong* atau pelbagai kerja sebagai *pembantu kepala* di Syarikat Bovis. Dengan pendapatan \$15 sehari, dia berazam untuk mengumpulkan sedikit wang untuk dijadikan modal yang membolehkannya memulakan perniagaan kecil, seperti kedai kain.

Pekerjaan Sementara?

"Saya menganggap kerja pembinaan ini adalah untuk sementara waktu saja dan tidak bercita-cita untuk menghabiskan sepenuh umur saya dengan pekerjaan ini," tambahnya.

Roslan merasa sedih juga bekerja sebagai pembina bangunan kerana kesemua adik beradiknya yang lain bekerja di pejabat-pejabat kerajaan. Bila ditanya tentang cita-citanya, "Habis, tak ada cita-cita lagi", katanya.

Dia melihat di bumbung bagai mengenangkan masa lalunya dan berkata, "Dahulu, saya pernah bercita-cita menjadi kerani, tapi setelah gagal peperiksaan SRP memang saya fikirkan bahawa tidak ada harapan lagi untuk mendapat pekerjaan yang boleh menjamin masa depan yang cemerlang," keluhnya.

Bagaimanapun, kegembiraannya terbayang di mukanya apabila ia menceritakan tentang kerjanya sekarang yang boleh menjamin ia hidup bersama isterinya itu walaupun kerjanya itu dianggapnya sebagai *kais pagi makan pagi, kais petang makan petang*. Tetapi ia bangga kerana kerja itu adalah dari titik peluhnya sendiri.

oleh Adlan Pun

Roslan — Pekerja Pembinaan

Kenapa ruang ini dikosongkan.

Apabila penulis cuba menemui Roslan buat kali kedua untuk memperoleh fotonya, saya diberitahu bahawa Roslan telah terjatuh pada pagi 15.12.80 dari tingkat kedua bangunan yang sedang dibinanya kerana kayu yang dipijaknya itu basah dan ia tergelincir. Tulang keringnya tercedera parah.

Roslan balik ke kampung untuk mendapat rawatan. Selama ia dirawat, gajinya tidak akan jalan. Dia tidak akan memperoleh pampasan atau gantirugi dari mana-mana pihak.

KUKU BESU DINKACIP



PERKEMBANGAN PEMIKIRAN SOSIALIS

Ustaz Mustafa Hj. Daud

Sosialisme adalah satu istilah yang sukar mendapat satu pengertian yang tepat, bergantung kepada latar belakang pembicara dan sudut mana yang ditinjau. Perkataan sosialisme adalah berasal daripada perkataan *socious* yang membawa erti teman atau sahabat. Apabila ditambah dengan *ism*, ia membawa erti satu aliran pemikiran yang mengutamakan persaudaraan, persahabatan dan persamaan antara manusia sejagat. (Roeslan Abdul Gani, *Sosialisme Indonesia*).

Matalamat perjuangan aliran sosialisme ialah pembentukan masya-

keturunan dan lain-lain perbezaan dalam masyarakat. Perlindungan yang paling baik perlu diberikan kepada yang lemah, seperti yang tua, yang cacat dan yang tidak mampu bekerja. Bandar yang sesak dan kampung yang terbiar perlu dipulih bagi mencapai kemakmuran yang seimbang.

Setiap anggota dalam masyarakat mestilah mendapat peluang yang seluas-luasnya untuk mendapatkan kemudahan dan perkhidmatan sosial seperti rawatan perubatan dan lain-lain lagi. Semangat tolong-menolong, bekerjasama dan toleran-

Perjuangan sosialisme juga ingin menghapuskan amalan-amalan yang berdasarkan perbezaan agama, jantina, keturunan dan lain-lain perbezaan dalam masyarakat.

rakat tanpa kelas. Dengan ini, penghapusan hak milik individu terhadap harta yang berhasil (produktif) adalah titik bertolak pelaksanaan ke arah pencapaian cita-cita ini. Segala harta ini patut menjadi hak milik seluruh rakyat yang diuruskan oleh badan-badan pentadbiran yang dikuasai rakyat itu.

Di samping itu, bagi membuka peluang keemasan bagi golongan yang kurang bernasib baik, reformasi dicadangkan dalam segala aspek kehidupan, sama ada ekonomi, sosial, kebudayaan, pentadbiran dan lain-lain lagi. Selanjutnya, penghapusan pola keturunan yang boleh membawa kepada perbezaan di kalangan generasi-generasi akan datang adalah amat penting. Peluang pekerjaan mestilah dibuka seluas-luasnya kepada setiap rakyat.

Perjuangan sosialisme juga ingin menghapuskan amalan-amalan diskriminasi dan penindasan yang berdasarkan perbezaan agama, jantina,

si di dalam segala aspek menjadi nadi yang menggerakkan segala perancangan ke arah pembentukan masyarakat tanpa kelas.

Sosialisme Utopia

Sosialisme mengalami proses evolusi yang boleh dibahagikan kepada tiga peringkat utama, iaitu sosialisme utopia, sosialisme agama

dan sosialisme saintifik. Sosialisme utopia adalah merupakan satu aliran memperjuangkan pembentukan masyarakat yang ideal, sempurna, harmoni dan bahagia yang merangkumi seluruh ruang lingkup kehidupan manusia. Oleh kerana aliran ini terlalu ideal dan tidak mengambil kira keadaan masyarakat sebenar (termasuk kekuatan musuh-musuh sosialisme), ia tidak dapat dilaksanakan dan hanya menjadi impian dan khayalan sahaja.

Aliran sosialisme utopia ini tidak menggalakkan perubahan struktur masyarakat melalui revolusi, malah lebih mementingkan keamanan dan perdamaian, asalkan matalamat pembentukan masyarakat yang adil itu tercapai. Aliran ini pernah diperkembangkan oleh Saint-Simon dan R. Owen. Usaha Saint-Simon memperjuangkan nasib buruh dan petani yang tertindas di Perancis telah menyebabkan aliran ini mendapat pengikut yang ramai. Ada tiga cogankata utama yang dipegang oleh aliran ini, iaitu peningkatan penguasaan ilmu pengetahuan, peningkatan pengeluaran pertanian dan industri serta pengagihan semula kekayaan mengikut dasar *daripada seorang mengikut kebolehannya, kepadanya mengikut sumbangannya*.

Robert Owen pula berjaya mempopularkan aliran ini di England dan beliau sendiri telah cuba mem-



buktikan kebenaran aliran utopia ini. Secara berani dan tajam, beliau telah mengemukakan bantahan dan kritikan terhadap sistem kapitalisme. Pada tanggapan beliau, itu boleh diubah dan disusun kembali kerana ia masih berada dalam ruang lingkup kekuasaan manusia, iaitu dengan penguasaan ilmu pengetahuan dan penggunaan intelek yang rasional.

Walaupun segiat itu aliran sosialisme utopia diperjuangkan di Perancis dan England, ia tetap tidak dapat mencapai matlamatnya kerana terlalu ideal dan tidak memberi perhatian yang wajar kepada hakikat kemasyarakatan hingga mustahil dapat dilaksanakan.

Sosialisme Agama

Aliran sosialisme kedua ialah sosialisme agama. Aliran ini adalah merupakan satu percubaan menyambung hayat sosialisme utopia yang awal itu. Ia berkembang maju pada abad ke 13 (Hijrah) juga. Aliran ini memperjuangkan sosialisme Kristian. Dalam ertikata yang lain ia mahu sosialisme yang sedang berkembang di Eropah itu dihayati dan

dijiwai oleh agama Kristian dan juga mempersosialiskan agama Kristian itu sendiri.

Aliran ini diperkembangkan kemudian — dengan perbezaan-perbezaan tertentu — oleh golongan-golongan lain dalam hampir semua agama yang terdapat. Aliran ini nampaknya amat mengutamakan perasaan kasih-mengasihi, bekerjasama dan persaudaraan sesama manusia sejagat, sedangkan inilah juga yang diperjuangkan oleh agama masing-masing.

Peringkat ketiga perkembangan sosialisme ialah sosialisme saintifik. Aliran ini telah diasaskan oleh Karl Marx dengan rakannya, Engels. Mereka inilah yang bertanggungjawab menyempurnakan penganalisan pihak sosialis terhadap kapitalisme. Marx sendiri pernah mengakui bahawa ujudnya kelas dan pertentangan kelas telah lama diketahui sebelumnya. Dia hanya telah mengaitkan pertentangan kelas itu dengan peralihan dari satu jenis masyarakat ke jenis masyarakat lain, termasuk peralihan dari feudalisme ke kapitalisme atau dari kapitalisme ke sosialisme.

Marx juga telah mengaitkan kepercayaan agama dengan perasaan perenggangan (*alienation*) serta perasaan tertindas dan malang di kalangan rakyat jelata dari satu segi. Dari segi lain pula, dia telah mengutuk penyalahgunaan agama oleh pihak pemerintah sebagai *candu rakyat* untuk mempertahankan sistem penindasan yang ada melalui penipuan rakyat jelata yang merupakan penagih kepercayaan songsang itu.

Kebjiaksanaan dan keluarbiasaan idea-idea yang dikemukakannya telah menarik minat ramai orang Eropah hingga akhirnya pemikiran beliau dikenali dengan Marxisme. Kejayaan ini juga adalah berpunca dari kejayaannya mengadun tiori-tiori ekonomi dan sejarah dengan pemikiran falsafah yang cukup bernas.

Hari ini, aliran sosialisme ini telah meresap secara sedar atau tidak sedar ke dalam hampir semua masyarakat di dunia ini kerana ia telah diperbaiki dan diubahsuaikan oleh Lenin dan pernah diamalkan dengan jayanya oleh Mao Zedong di negeri Cina.

NI



Di bawah sistem sosialis, semua perkhidmatan awam dihakmiliknegerakan seperti klinik swasta ini.

INDONESIA TERUS DIGADAI

Khalid Osman

Richard Nixon pernah menggelar Indonesia sebagai *hadiah yang paling besar di kawasan Asia Tenggara*. Ia sebenarnya mengulangi sesuatu yang sudah diakui oleh pemodal-pemodal Barat sejak berkurun-kurun lamanya.

Indonesia kaya dengan sumber-sumber alamnya seperti minyak, bahan galian dan kayu balak. Cuaca tropikalnya dan tanah gunung berapinya yang subur menjadikannya sebuah negeri yang mempunyai potensi yang amat cerah.

Jumlah penduduknya seramai 145 juta (kelima terbesar di dunia dan sedang meningkat dengan kadar 2.4% setahun) membekalkan tenaga buruh yang murah dan pasaran yang semakin besar. *Hadiah* yang dapat dieksploitasikan ini walau bagaimanapun telah menimbulkan masalah-masalah yang rumit kepada pemodal-pemodal asing yang berpunca dari sebuah rejim yang korap, menindas dan tidak dihormati.

Sebelum tahun 1965, pemodal-pemodal asing mengalami kerumitan untuk melabur di Indonesia. Dasar anti-Barat Sukarno dan sikapnya terhadap PKI memerlukan satu pertukaran yang pokok sekiranya Indonesia akan terbuka kepada pelaburan asing.

Pada tahun 1965, perubahan ini berlaku. Satu rampasan kuasa telah memberikan kuasa kepada sebahagian dari angkatan tentera yang ingin menjadi sekutu kepada pemodal-pemodal barat. Pembunuhan dan

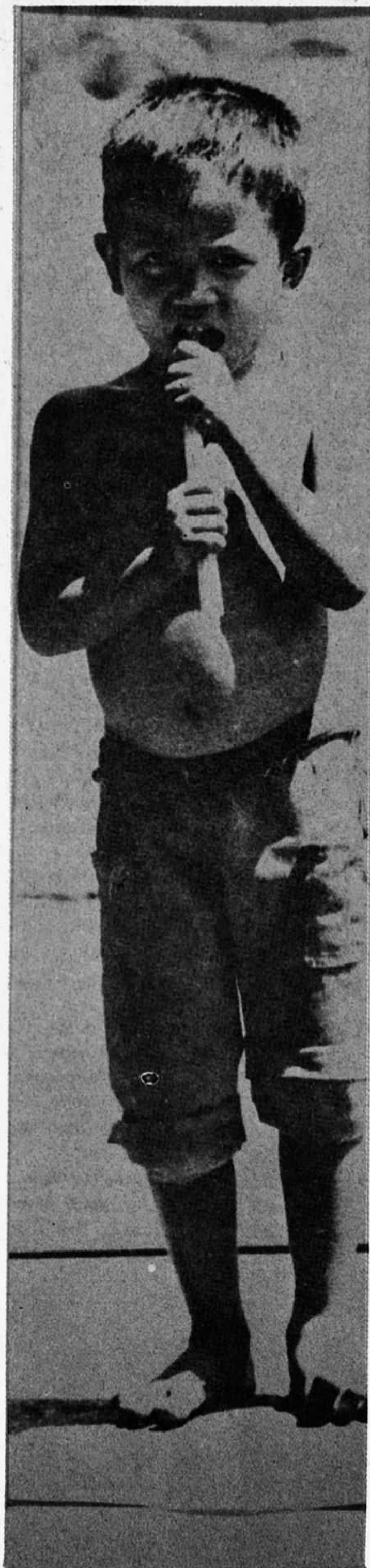
penangkapan besar-besaran telah berlaku sehingga PKI dihapuskan. Penekanan keras yang berterusan telah menyekat penentangan terhadap dasar-dasar Orde Baru itu demi kepentingan pelaburan asing. Sekarang, 15 tahun kemudian, kerajaan yang sama ini dan orang yang sama, iaitu Presiden Suharto masih berkuasa.

IMF Mengambil Alih

Setelah kekacauan-kekacauan politik akibat dari rampasan kuasa itu dihapuskan dan pemodal-pemodal asing diberi jaminan, IMF telah mengambil alih. IGGI, (iaitu sebuah gabungan 13 negara, IMF, Bank Pembangunan Asia dan Bank Dunia) telah ditubuhkan untuk mengawal bantuan dan pinjaman.

Mesyuarat diadakan 2 kali setahun di negeri Belanda dan mereka membincangkan belanjawan tahunan dan meletakkan syarat-syarat untuk bantuan mereka yang menyebabkan Indonesia terikat dan bergantung kepada kepentingan-kepentingan asing.

Pada tahun 1967, undang-undang pelaburan asing yang memberikan kemudahan-kemudahan kepada pelabur-pelabur asing dari segi cukai, pengaliran keuntungan keluar, jaminan-jaminan terhadap hakmiliknegaraan dan sebagainya telah digubalkan. Modal asing mulai mengalir masuk. Pelabur-pelabur awal terdiri dari mereka yang ingin menuntut kembali kepentingan-



kepentingan mereka yang telah di-hakmiliknegarakan 10 tahun sebelumnya (seperti Unilever, British-American Tobacco, Goodyear, Union Carbide, Singer) dan mereka-mereka yang ingin menggali sumber-sumber alamnya.

Syarikat-syarikat yang mula masuk ialah syarikat-syarikat minyak AS dan syarikat-syarikat galian. Hutan belantara di pulau-pulau di sekeliling Indonesia telah menarik syarikat-syarikat balak yang besar. Banyaknya balak yang telah ditebang setakat ini menyebabkan kerungsingan bukan saja kepada ekologi Indonesia tetapi juga ekologi dunia. Industri-industri ini tidak banyak mendirikan kemudahan-kemudahan memproses kerana mereka lebih suka mengeksport terus.

Negeri Jepun, yang terlambat untuk melibatkan dirinya dalam usaha-usaha demikian, telah melibatkan diri pula dalam perkilangan. Strategi Orde Baru pada dekad pertama ialah mendirikan perusahaan-perusahaan mengganti barang-barang impot dan ini telah menggalakkan pihak Jepun mendirikan kilang-kilang di Indonesia. Ini digalakkan pula oleh undang-undang pelaburan dan perjanjian-perjanjian istimewa yang memberi mereka perlindungan khas.

Banyaknya balak yang telah ditebang setakat ini menyebabkan kerungsingan bukan saja kepada ekologi Indonesia tetapi juga ekologi dunia.

Pada pertengahan tahun 1978, pihak Jepun telah memiliki 55% dari jumlah pelaburan asing dalam sektor perkilangan (79% logam asas, 77% tenun, 54% buatan kayu-kayuan, 46% buatan-buatan logam) yang berjumlah 2 billion ringgit. Milik mereka dalam perusahaan-perusahaan pembinaan, pengangkutan dan pelancungan juga melebihi negeri-negeri asing yang lain.

Galakan-galakan yang lumayan kepada pelabur-pelabur asing ini kononnya disertakan dengan kawalan-kawalan tertentu. Walaubagaimanapun, sebuah rombongan asing pada tahun 1975, telah melaporkan dengan gembira bahawa "hampir kesemua aspek peraturan-peraturan itu boleh dirundingkan"; perjanjian-perjanjian khas di antara syarikat-syarikat asing dengan kerajaan telah banyak berlaku. Yang paling biasa terdapat ialah perjanjian-perjanjian yang memberi hak monopoli dari segi pengeluaran atau pemasaran (m.n. Kiwi, KI, Dulux) atau yang melepaskan syarikat berkenaan dari penyertaan tempatan. (m.n. Unilever, Union Carbide, BAT, Max Factor, Heinsken dan Coca Cola).

Kegelisahan Pelabur Asing

Sepatutnya pelabur-pelabur asing bergembira dengan sahabat-sahabat mereka di Indonesia. Tetapi, sifat kerajaan Indonesia sendiri telah menimbulkan kesulitan-kesulitan kepada mereka. Birokrasinya yang lembab dan korap membasirkan wang dan masa dan oleh itu menyekat kemajuan modal.

Pengusaha-pengusaha biasanya terpaksa mengeluarkan banyak wang untuk membayar pungutan liar (pungli), iaitu duit kopi kepada berbagai-bagai jabatan kerajaan untuk berhubung dengan birokrasi tentera. Mereka terpaksa mencari orang tengah yang dapat dipercayai, dan ada kemungkinan mereka akan terikat kepada puak yang militer yang *silap*.

Usaha-usaha untuk memperbaiki keadaan ini gagal menimbulkan keyakinan. Tambahan pula, pemerintah telah gagal menyediakan kemudahan-kemudahan infrastruktur. Malah, di kawasan-kawasan yang telah dikhaskan untuk pembangunan industri, kilang-kilang terpaksa membina jalanrayanya sendiri,



Bolehkah mahasiswa Indonesia menyelesaikan masalah rakyat?

CIA TERLIBAT DENGAN RAMPASAN KUASA 1965?

Baru-baru ini seorang Ahli Parli-
men Indonesia yang terkemuka,
Sugih Arto, telah menyatakan baha-
wa CIA mungkin terlibat dalam pe-
ristiwa rampasan kuasa 1965. Ke-
nyataan ini, yang datangnya dari se-
orang kuat kerajaan Indonesia, me-
rupakan pengakuan pertama yang
pernah dibuat oleh anggota keraja-
an regim Indonesia sekarang ini.

Selama ini, kerajaan Indonesia
telah menuduh PKI yang bertang-
gungjawab terhadap peristiwa ber-
darah 1965 itu. Tetapi, beberapa

orang pengkaji politik dan sejarah
Indonesia mempunyai pendapat
yang berbeza. Mereka berpendapat
bahawa peristiwa itu dicetuskan
oleh pemerintah AS melalui bebera-
pa general Indonesia yang pro AS
serta teknokrat yang telah dilatih di
AS untuk menjatuhkan Sukarno
yang dianggap anti-Barat. Pendapat
ini juga telah disuarakan dalam wa-
awancara Ratna Dewi, balu Pres.
Sukarno yang diterbitkan dalam ke-
luaran ini.

menyediakan keperluan-keperluan
elektrik dan air, dan tidak mempu-
nyai kemudahan-kemudahan tele-
fon dan telex.

Menjelang tahun 1975, perasaan
keciwa telah mula dirasakan. Sele-
pas rusuhan anti-Tanaka pada bulan
Januari 1974, Suharto terpaksa
mengumumkan undang-undang
hakmilik tempatan baru yang ter-
paksa dirundingkan semula dengan
syarikat-syarikat asing. Keruntuhan
syarikat minyak Pertamina dalam
tahun 1975, dengan tanggungan hu-
tang sebanyak 23 billion ringgit
(yang merupakan krisis kewangan
peringkat dunia yang hanya dapat
diatasi dengan sokongan modal
asing) mendedahkan sikap kapitalis
komprador Indonesia.

Keyakinan pihak asing mulai me-
nurun. Dari tahun 1975 hingga
1977, jumlah pelaburan asing baru

makin berkurangan sehingga kurang
dari separuh, dan masih tetap pada
paras yang sama sehingga kini. Pe-
nurunan nilai matawang pada Nov.
1978, dengan matlamat untuk me-
narik industri-industri baru yang
bertujuan eksport, telah menimbul-
kan kemarahan beberapa pelabur
asing, terutamanya dari Jepun kera-
na mereka lebih bergantung kepada
pembiayaan tempatan, dan oleh itu
telah menyimpan banyak wang ru-
piah. Syak itu, tidak terdapat satu
pun projek pelaburan yang besar
dari Jepun.

Pada tahun lalu, akbar *Financial
Weekly* telah menasihatkan bahawa
memandangkan regim yang begitu
korap, adalah lebih baik memikir-
kan perdagangan dari pelaburan —
kecuali seseorang itu menyertainya
bersama-sama seorang jeneral yang

Pengusaha-pengusaha biasanya terpaksa mengeluarkan banyak wang untuk membayar pungutan liar (pungli), iaitu duit kopi kepada berbagai-bagai jabatan kerajaan untuk berhubung dengan birokrasi tentera.

terkenal dan kemudian dapat ke-
luarkan modal tersebut dalam tem-
poh enam bulan.

Terdapat beberapa percanggahan
dalam kerajaan sendiri seperti pela-
bur-pelabur asing yang mereka so-
kong, para teknokrat Indonesia dan
penasihat ekonomi mereka dari luar
telah gelisah kerana dasar-dasar me-
reka terpaksa disesuaikan dengan
kepentingan-kepentingan militer.

Akibat dari kerjasama mereka
dengan regim Suharto, ada di anta-
ra teknokrat ini yang tidak dihor-
mati lagi. Ada juga yang cuba mem-
bebaskan diri (dari penglibatan se-
cara langsung) dengan mengutara-
kan idea-idea yang lebih liberal, te-
tapi mereka pula diasingkan dari go-
longan yang berkuasa. Akibat dari
pertentangan-pertentangan di kala-
ngan regim Suharto ini, perlaksana-
an polisi yang rasional adalah mus-
tahil.

Minyak Menyelamatkan

Akibat dari minat yang berku-
rangan dari pemodal-pemodal asing
terhadap bidang perkilangan sejak
tahun 1975, Indonesia kini terpaksa
bergantung sepenuhnya kepada
pendapatan minyak dan pinjaman
asing. Hutang kepada negara-negara
Barat pada tahun lepas berjumlah
435 billion ringgit, dan hanya pen-
dapatan tambahan dari minyak
yang tidak disangka telah dapat
mengurangkan nisbah pembayaran
hutang dari kadar 20% yang merba-
haya, kepada 15% yang lebih sela-
mat.

Sekarang, minyak merupakan
satu-satunya bahan yang terpenting
dalam ekonomi Indonesia, yang
membekalkan lebih kurang 71%
dari pendapatan kerajaan pada ta-
hun 1980 (meningkat dari 61%
pada 1979). Akibat dari kenaikan
harga minyak, kerajaan Indonesia
telah memperolehi lebih banyak
wang dari apa yang dapat diguna-
kannya tanpa mengakibatkan infla-
si. (Dua cara *mengatasinya* ialah de-
ngan melebihi perbelanjaan per-
tahanan dengan memajukan projek-

NASIB PEKERJA

Untuk menarik pelabur-pelabur, kerajaan Indonesia menjamin tenaga pekerja yang patuh dan murah dan membenarkan pihak pengurus meletakkan segala syarat pekerjaan. Banyak industri yang mengambil pekerja wanita muda yang tidak berpelajaran kerana mereka boleh dibayar gaji di bawah paras secukup hidup — serendah-rendahnya 90 sen sehari untuk kerja selama 8 jam (yang dapat membeli beras untuk sehari dan dua biji pisang).

Keadaan di Indonesia tidak membenarkan tenaga pekerjanya

membantah kerana sebarang bantahan atau aduan boleh mengakibatkan pemecatan atau penjara. Pekerja-pekerja juga tidak bersetujui dengan Federasi Buruh Seluruh Indonesia (FBSI) di bawah naungan kerajaan kerana korap dan lemah. Keputusan percanggahan di perusahaan yang dibawa ke mahkamah biasanya memihak kepada majikan.

Pergerakan sekerja yang kuat sukar diwujudkan kerana di kilang-kilang tertentu, semua pekerja adalah wanita muda yang tidak berpelajaran, dan ramai pekerja sentiasa



Tidak mempunyai kesatuan sekerja yang berani . . .

bertukar-tukar pekerjaan sekiranya terdapat peluang yang lebih baik. Kesalihan-kesalihan sekerja yang terdapat pada zaman sebelum 1905 sudah tidak ada lagi.

NI



(Sumber: Star)

Petani kecil terpaksa berhutang . . .

Revolusi Hijau adalah strategi kerajaan Orde Baru untuk menyediakan makanan berjuta-juta orang rakyat Indonesia dengan meningkatkan hasil padi melalui penggunaan mesin, baja, racun serangga (keluaran firma asing seperti ICI).

Walaupun pengeluaran padi umumnya meningkat sebanyak 3.5% setahun, tapi masih tidak mencapai taraf yang mencukupi. Oleh kerana itu, beras perlu diimport (2.3 juta ton dalam tahun

1977, atau 1/3 dari lebihan pasaran dunia).

Selain dari itu, penanaman sejenis, yang mudah diserang penyakit, telah membawa kebuluran kepada bekas kawasan *jelapang padi* (Krawang di timur Jakarta dan Tabanan di Bali).

Revolusi Hijau juga telah membawa perubahan-perubahan asas kepada hubungan sosial di luar bandar. Petani-petani kecil terpaksa berhutang mencagarkan tanah atau menjual tanah-tanah mereka kerana tidak berdaya menyediakan impot yang mahal.

Buruh-buruh tani telah kehilangan kerja akibat pengenalan mesin. Laporan ILO menunjukkan bahawa, pada tahun 1973, hampir separuh keluarga desa Jawa adalah petani tidak bertanah. Sejak itu, ramai

dari mereka telah menjadi buruh tani tak bertanah akibat pemodenan pengeluaran padi.

Hubungan antara buruh tani dan tuan tanah lebih berdasarkan wang, sedangkan perlindungan yang terdapat dahulu makin kehilangan.

"Tahun-tahun akhir ini", sambung laporan itu, "Kelihatan perubahan asas dalam hubungan antara kelas-kelas sosial yang berbeza dari segi kekayaan, kedudukan dan kuasa yang semakin tersalur ke golongan tuan tanah besar manakala berjuta-juta orang Jawa telah bertukar dari sekadar miskin menjadi melarat dan daif sehingga sukar untuk mendapatkan kerja atau makan".

NI

REVOLUSI HIJAU DI INDONESIA

Tetapi kebanyakannya adalah bagi melepaskan batuk di tangga saja kerana sektor-sektor yang mendatangkan keuntungan yang besar sudah pun dikuasai oleh pelabur-pelabur asing.

projek yang memerlukan banyak modal).

Walaupun bagaimanapun, masa depan Indonesia tidak dapat bergantung hanya kepada pendapatan minyak kerana pengeluaran bahan itu dirangka akan merosot pada pertengahan tahun 80an sekiranya tidak ada perjumpaan sumber-sumber baru di samping bertambahnya penggunaan dalam negeri sebanyak 13-15% setahun yang akan menjejaskan baki untuk eksport.

Dalam keadaan yang tidak kukuh ini, kerajaan Indonesia sedang mencari pelabur-pelabur baru, terutama sekali pengilang-pengilang yang bertujuan eksport, kerana mereka tahu pengusaha-pengusaha ini sedang mencari tempat-tempat baru bagi kilang-kilang pemasangan mereka. Walaupun bagaimanapun, kemungkinan besar mereka tidak akan mencapai kejayaan besar.

Alangkah pahitnya bagi golongan para teknokrat kerana dalam persaingan mereka untuk merebut kuasa dari musuh-musuh mereka, iaitu taukeh-taukeh China di dalam negeri, bekas penyokong mereka dari kalangan pemodal barat kini meninggalkan mereka untuk melabur di Republik Rakyat Cina.

Sekarang, modal asing sedang bergiat untuk menghapuskan masalah yang mereka sendiri pernah reka dahulu. Masalahnya ialah bagaimana mengurangkan dan menyusun semula birokrasi supaya menjadi cekap dan dapat diterima di dalam negeri tanpa menimbulkan sebarang kekacauan politik — bagaimana melaksanakan peralihan yang terkawal kepada satu regim yang diubahsuikan, tetapi masih berasaskan ketenteraan.

Pelabur-pelabur asing yang bertujuan eksport, seperti pemasang-pemasang alat elektronik, kini disediakan dengan perangsang-perangsang kewangan tambahan dan kawasan-kawasan eksport bebas di Pulau Batam dekat Singapura, di Pulo Gadung (Jakarta) dan Surabaya. Dengan tamatnya dasar penggantian impot, berakhirlah juga dasar-dasar perlindungan.

Strategi baru ini juga bererti berkurangnya peranan kerajaan dalam ekonomi. Ianya kini ditugaskan untuk memberi perkhidmatan kepada pelaburan industri dan bukan untuk mengendalikannya. Kedua-dua langkah ini bertujuan untuk melonggarkan lagi penguasaan militer terhadap pelaburan asing sambil mengekalkan kawalan kerasnya terhadap tenaga buruh yang sudah pun lemah.

Pilihan Baru

Demi mencari sekutu baru di Indonesia, kepentingan-kepentingan Barat kini sedang mengagung-agungkan beberapa *muka baru*, seperti Ketua Angkota Bersenjata (ABRI) Jeneral Mohd. Jusuf. Akibat dari peristiwa Timor, (NI 12, April 1980), di mana selama 5 tahun kekuatan ABRI telah gagal untuk menghancurkan gerakan pembebasan FRETILIN, Jusuf telah mengadu tentang kurangnya komitmen di kalangan pemimpin tentera yang telah sibuk dengan perniagaan mereka sehingga tidak menumpukan perhatian mereka untuk memenangi peperangan tersebut.

Dia telah melarang penglibatan pegawai-pegawai tentera dalam perniagaan swasta dan sedang menyusun serta memperlengkapkan semula ABRI untuk meningkatkan pres-

tasinya. Di dalam negeri, Jusuf dikenali sebagai seorang yang popular, bersih dan bekerja keras. Bagi pelabur asing, dasarnya untuk membebaskan ABRI dari penglibatan ekonomi dan tekanannya terhadap kecekapan adalah menarik.

Kabar-kabar angin menyatakan bahawa dia tidak mungkin menjadi pengganti Suharto kerana latarbelakang kaumnya tidak sesuai. (Dia berasal dari pulau Sulawesi, sedangkan lazimnya orang-orang Jawa yang menguasai Kerajaan). Akan tetapi, dia sendiri merupakan satu perkembangan baru dalam politik di Indonesia kerana telah merintis jalan untuk seorang presiden yang merupakan lambang saja, yang dapat diterima dari segi kaum.

Kegelisahan Rakyat

Apakah yang sedang menghalang pemodal asing dari melancarkan satu lagi rampasan kuasa? Jawabnya ialah ini akan mencetuskan malapetaka yang lebih buruk. Pengalaman peristiwa berdarah pada tahun 1965 menggambarkan apa yang boleh berlaku. Segala ketidakpuasan pokok yang timbul pada ketika itu masih tidak dapat diatasi dan banyak pula yang kian meningkat.

Ramai yang akan cuba merebut kuasa untuk membebaskan diri mereka dari penekanan selama 15 tahun. Penduduk-penduduk di kepulauan-pulau-pulau luar di Indonesia



Suharto melawat Malaysia

Pada bulan Februari 1980, petani-petani Jawa Barat telah membakar sebuah kilang kimia sebagai protes menentang pencemaran sawah mereka.

menentang *penjajahan* kerajaan Jakarta dan sulu-sulu kaum menentang penguasaan orang Jawa. Petani-petani yang miskin mengalami kemerosotan dalam taraf hidup mereka dan ramai yang telah kehilangan tanah-tanah mereka ke tangan tuan-tuan tanah kaya, yang biasanya tidak mendiami tanah-tanah mereka. Pekerja-pekerja industri juga akan bangun menentang majikan mereka.

ABRI, yang dulunya disanjung tinggi oleh bangsa Indonesia kerana kejayaannya menentang penjajah Belanda, kini tidak lagi dihormati kerana rasuah yang berleluasa dan juga kerana sikap pegawai mudanya yang pro-Amerika Syarikat dari segi orientasi teknokratiknya.

ABRI tidak akan dapat menjawab anggota-anggotanya di seluruh negeri dan akan berpecah kepada berbagai-bagai kumpulan. Pada masa kini, kebangkitan-kebangkitan tempatan yang mendadak sedang bertambah, terutamanya kerana pertikaian tanah dan pekerja.

Peniaga Asli

Ancaman yang besar kepada kerajaan dan sekutu-sekutu asingnya datangnya dari pemodal-pemodal bebas tempatan, terutama sekali dari peniaga-peniaga kecil dari kalangan pribumi. Harapan mereka untuk maju dengan pesat di bawah Orde Baru yang pro-kapitalis ini hancur akibat dari dasar-dasar yang mementingkan pemodal-pemodal asing.

Malah, mereka, yang dulunya berada dalam keadaan kukuh, kini mendapati kepentingan mereka diketepikan atau terpaksa menjalankan usahasama dengan pemodal asing untuk hidup. Contoh yang paling baik ialah perusahaan batik yang tidak dapat bersaing dengan batik tiruan Jepun; kebanyakan

perusahaan ini kini sudah dimiliki oleh orang-orang asing.

Akibat dari kegagalan pelaburan asing sebagai tenaga penggerak kepada kemajuan ekonomi Indonesia, kerajaan telah melancarkan rancangan *pribumi*, yang bertujuan untuk membantu peniaga-peniaga kecil pribumi. Tetapi kebanyakannya adalah bagai melepaskan batuk di tangga saja kerana sektor-sektor yang mendatangkan keuntungan yang besar sudah pun dikuasai oleh pelabur-pelabur asing. Dasar-dasar lain pula mengurangkan lagi apa-apa keistimewaan yang boleh diperolehi oleh peniaga-peniaga pribumi ini.

Kini, langkah-langkah untuk mengujudkan persaingan, yang mengganti dasar perlindungan dahulu, telah membawa akibat buruk kepada mereka kerana kelemahan mereka dalam pasaran antarabangsa. Tambahan pula, inflasi telah

mengurangkan lagi taraf hidup mereka dan tiadanya keluhuran undang-undang menyebabkan mereka tidak mendapat jaminan dan perlindungan dari segi undang-undang.

Contoh Iran?

Punca kebimbangan di kalangan para general dan pemodal asing ialah kekuatan Islam di kalangan peniaga-peniaga pribumi. Sejarah menunjukkan bahawa pemodal-pemodal Indonesia tidak dapat berkembang di bawah Belanda dan penguasaan syarikat asing. Corak ekonomi itu masih terdapat sekarang.

90% penduduk Indonesia adalah orang Islam dan Indonesia mempunyai penduduk Islam yang teramai di dunia. Ramai orang sedang bertanya mungkinkah Indonesia menjadi seperti Iran?

Walaupun bagaimanapun, terdapat banyak perbezaan. Orang-orang Islam Indonesia tidak mengamalkan ajaran-ajaran Islam seperti di Asia Barat. Ramai dari mereka tidak

sembahyang, dan tidak mengamalkan suruhan-suruhan Islam. Mereka masih memuja tempat-tempat keramat dan percaya pada jin-jin animis. Kepercayaan agama yang dianuti agak longgar.

Indonesia juga terbahagi dari segi sukuk kaum. Terdapat 350 bahasa yang berbeza; Indonesia terdiri dari beribu-ribu buah pulau. Tidak terdapat kaum pekerja yang tersusun teguh yang dapat mencabar dari segi ekonomi, seperti yang dilakukan oleh pekerja-pekerja minyak Iran. Maka suatu revolusi bercorak Iran tidak mungkin berlaku.

Sungguhpun begitu, kemungkinan bahawa Islam sebagai dapat menyatukan golongan-golongan anti-kerajaan yang berlain merupakan ancaman besar kepada kestabilan politik. Pemimpin-pemimpin Islam terdiri dari mereka yang dihormati kerana kritik-kritik mereka terhadap kebendaan material, keruntuhan moral dan pengaruh Barat. Di seluruh Indonesia, ibubapa bimbang terhadap pencemaran moral ke atas anak-anak mereka.



Apakah nasib orang tua ini?

Penempatan banyak industri di Jawa Barat, yang sudah lama merupakan kubu kuat Islam, mungkin menjadi pusat kebangkitan. Di sini, orang-orang kampung membenci usahawan industri dan orang-orang kaya yang telah mengambil tanah mereka; di beberapa buah kampung, tanah-tanah pertanian tidak dikerjakan kerana menjadi bahan spekulasi.

Pada bulan Februari 1980, petani-petani Jawa Barat telah membakar sebuah kilang kimia sebagai protes menentang pencemaran sawah mereka. Kegelisahan yang meluas mungkin menyebabkan mereka mencari tauladan di sisi Islam kerana tidak adanya pergerakan buruh atau tani yang tersusun.

Modal China

Sebarang pemberontakan mendatangkan kesan yang sangat merbahaya kepada 3 juta rakyat Indonesia keturunan China. Dasar-dasar perkauman penjajah Belanda dari segi ekonomi yang pernah memberi keistimewaan kepada orang-orang China telah menimbulkan kebencian, dan taat setia kaum China itu sentiasa dipersoalkan.

Kerajaan Orde Baru sendiri pernah menggalakkan perasaan kebencian itu, dan mengapi-apikan perasaan anti-China itu sebagai alternatif kepada perasaan anti-pemerintah.

Pergerakan Islam juga telah menjadikan golongan China ini sebagai sasarannya. Golongan-golongan lain yang ingin menjatuhkan peniaga-peniaga *cukong* yang berkuasa itu cuba menyerang mereka melalui saudagar-saudagar kecil dan petani-petani keturunan China.

Cukong-cukong menyedari tanda-tanda ini dan ada yang telah menyediakan jalan keluar, terutama sekali di Singapura. Pengaliran modal cukong secara besar-besaran ke pasaran Asiadollar telah berlaku baru-baru ini; sebahagiannya kerana penurunan nilai matawang bulan Nov. 1978, dan juga sebagai langkah persediaan untuk keluar dari Indonesia. Dalam bulan April 1980, terdapat dua rusuhan anti-China yang serius di Ujung Pandang, Sulawesi dan di Medan.

Kerana kestabilan politik Indonesia lemah sekarang ini, tidak menghairankanlah jika pelabur-pelabur asing berhati-hati sehingga mereka lebih yakin. Pemerintah Suharto yang tidak kuat dan tidak dihormati lagi, dari segi politik atau politik atau ekonomi, masih dapat bertahan kerana disokong oleh kuasa Barat yang takutkan alternatif lain.



Seorang tahanan politik yang baru dibebaskan

(Sumber: Star)

DEWI: KENANGAN BALU SUKARNO

Ratna Sari Dewi Sukarno, balu bekas presiden Republik Indonesia, telah mengunjungi Asia Tenggara baru-baru ini. Terjemahan wawancaranya dengan majalah *Asiaweek* (3 Oktober 1980) adalah seperti berikut:

A.: Apakah kenangan puan mengenai rampasan kuasa komunis di Indonesia pada tahun 1965?

Dewi: Yang berlaku sebenarnya adalah pertentangan antara dua puak tentera — satu yang ingin menggulingkan suami saya, dan yang lain pula yang telah membunuh enam orang general dan cuba membunuh satu lagi. Mengikut khabar angin di Jakarta pada ketika itu, pembunuhan general adalah kerja komunis. Sebenarnya, rampasan kuasa adalah kerja tentera sendiri. Dari 1965 sehingga 1969, lebih kurang 1.2 juta orang menjadi mangsa pemburuan terhadap komunis. Orang ini sebenarnya bukan komunis; mereka adalah pengikut Sukarno. Mereka tidak tahu tentang Marxisma atau Leninisma, mereka adalah petani dan nelayan. Parti Komunis Indonesia bukan seperti parti komunis di Peking atau Moscow pada ketika itu. Mereka lebih merupakan nasionalis.

S: Apakah golongan anti-Sukarno itu disokong oleh kuasa asing?

D: Ya. Oleh Amerika Syarikat, Jepang dan Belanda.



(Sumber: Star)

S: Mengapa?

D: Sebab suami saya adalah seorang idealis dari segi politik. Dia yang menganjurkan Sidang Bandung pada 1955. Dia bukan hanya pejuang bangsa merdeka dan pahlawan revolusi tetapi juga telah menciptakan istilah *Dunia Ketiga* atau kuasa ketiga. Washington khawatir terhadap kuasanya yang sedang bertambah.

Dari 1945 sehingga 1967, di bawah Sukarno, beban hutang asing Indonesia hanya sebanyak AS\$2.2 billion, yang mana AS\$1 billion digunakan untuk senjata bagi menawan balik Irian Barat. Maka, kami hanya dapat AS\$1.2 billion bagi memajukan ekonomi dalam tempoh 22 tahun. Kami tidak dapat pinjaman dari AS kerana ia menghendaki pengkalan tentera di Indonesia. Washington khawatir terhadap hubungan antara Peking, Hanoi, Phnom Penh dan Jakarta. Mereka cuba membunuh suami saya lima kali. Sukarno merupakan punca kegelisahan kepada AS.

Jepang pula, yang merupakan ekonomi industri maju tanpa bahan mentah sendiri, menghendaki pihak di Indonesia — negeri ketiga dalam dunia dari segi kekayaan sumber alam — yang lebih sanggup berniaga. Sekarang hampir 1/3 kekayaan Indonesia dimiliki Jepang.

Jika suami saya diberi tempoh lima tahun lagi, Indonesia akan merupakan salah satu negeri kuat di Asia. Indonesia begitu kaya dari

segi sumber alam, tetapi tidak berdikari. Dibandingkan dengan Malaysia, Indonesia jauh lebih kaya. Tetapi Malaysia mempunyai beban hutang asing yang kecil dan simpanan wang asing yang besar.

Sekarang, Indonesia mempunyai hutang asing yang melebihi AS\$60 billion yang mana AS\$11 billion telah dipinjam oleh Pertamina! Pada zaman kami, Pertamina tidak berhutang. Malu benar! Suaminya saya tidak mempunyai nafsu kebendaan langsung. Keluarga Sukarno papa kedana — tak dapat memiliki kereta pun.

A: Apakah sifat suami yang puan paling sayangi?

D: Kesuciannya. Dia sentiasa memikirkan bangsa dan rakyatnya. Dia adalah jiwa Indonesia. Dia tidak pernah mempunyai kepentingan sendiri. Saya sanggup mengorbankan segala hidup saya untuknya. Dia meminta saya menjadi sumber ilham, sumber kekuatan dan sumber kegembiraan hidupnya. Dengan tiga perkataan ini, dia minta kahwin dengan saya

Dia mati kerana keciwa dalam sebuah hospital tentera di Jakarta pada 20 Jun 1970. Saya tak dapat faham kenapa perintis bangsanya boleh disiksa demikian.

NI

ALI BABA ALA INDONESIA

Mereka yang mengambil bahagian dalam usahasama dengan pelaburan asing bagi pihak Indonesia ialah sekumpulan kecil pakatan-pakatan di antara puak-puak militer yang kuat (dan keluarga-keluarga mereka) dengan pengusaha-pengusaha China tempatan atau *cukong*. Mereka ini telah mengaruk bahagian terbaik dalam ekonomi Indonesia.

Penglibatan pihak militer dalam ekonomi telah bermula sejak zaman perjuangan kemerdekaan pada akhir tahun-tahun 40an, dan terutama sekali sejak pemiliknegeraan syarikat Belanda pada akhir tahun-tahun 50an. Pada ketika itu, korupsi dan penyelewengan sudah pun berlaku dengan luasnya, tetapi keuntungan yang terdapat dari pelaburan asing menggalakkan lagi korupsi di kalangan para birokrat Orde Baru.

Puak militer ini dapat mempengaruhi pengeluaran lesen-lesen khas, pemberian monopoli, kemudahan pinjaman bank dan perlindungan politik. Sebagai balasannya, mereka mendapat pungli yang besar.

Pihak militer merupakan golongan birokrat, bukan kapitalis yang maju. Pengumpulan kekayaan mereka tidak digunakan dengan cara yang berhasil, kekayaan itu dibelanjakan melalui cara hidup yang mewah, ataupun untuk membeli tanah atau untuk spekulasi di luar negeri.

Untuk mendapatkan modal bagi pelaburan, pihak birokrat militer menggunakan *cukong-cukong* mereka masing-masing. Akibat dari sistem penjajahan Belanda yang telah memberikan mereka keistimewaan tertentu, *cukong-cukong* ini telah

lama memiliki bahagian modal tempat yang terbesar di Indonesia. Mereka juga boleh mendapatkan modal dari peniaga-peniaga China di Hongkong, Singapura dan Taiwan, sesuatu kemudahan yang tidak ada pada kalangan orang-orang kaya pribumi yang memang lemah.

Kekayaan Suharto

Pada akhirnya, Suhartolah yang memiliki kuasa mutlak kerana semua permohonan pelaburan asing diluluskan olehnya. Kekayaannya adalah berdasarkan kumpulan Cendana. Bersama-sama dengan *cukong* Liem Sioe Liang, dia memiliki Indonesia Cement, Kilang Tepung Bogasari dan beberapa syarikat getah. Projek usahanya termasuklah Cement Cirebon, Nusantara Cement (bersama dengan Onoda dan Mitsui) dan PT Kabel Metal (bersama Kabel dan Metalworke dari Jerman Barat).

Isterinya, Ibu Tien terlibat dalam perusahaan-perusahaan perhotelan, tanah, bangunan, pembinaan, tembakau dan lain-lain melalui yayasanya kebajikannya, *Yayasan*

Harapan Kita (I) Adik Suharto, Probosutejo menguasai monopoli pengimpot cengkeh (yang digunakan dalam pengeluaran rokok kretek) dan banyak lagi kepentingan-kepentingan lain.

Kekayaan keluarga Suharto adalah salah satu dari banyak. Yang lain termasuklah Kementerian Pertahanan (HANKAM) yang memiliki kepentingan-kepentingan dalam 14 buah syarikat balak, industri-industri barat dan simen melalui syarikatnya PT Tri Usaha Bhakti. Pertubuhan Perisik Khas (OPSUS) pula dibiayai oleh kumpulan syarikat-syarikat Pakarti yang diketuai oleh Liem Bian Kie, atau Jusuf Wanandi.

Ibnu Sutowo, bekas ketua syarikat minyak Pertamina, bersama-sama dengan beberapa orang *cukong*, pernah mempunyai kepentingan dalam impot-impot Mitsubishi, agensi-agensi pemasangan dan pemasaran Toyota, Daihatsu, Mercedes-Benz, National Motors, dan Chrysler. Dia juga pernah terlibat dengan barang-barang elektrik Westinghouse, simen, pembinaan, besi waja, pembinaan kapal, penternakan dan baja. Sutowo telah disingkirkan bukan hanya kerana *penyalahurusan* Pertamina, tetapi juga sebab kuasa ekonominya telah mengancam kepentingan Suharto sendiri.

NI

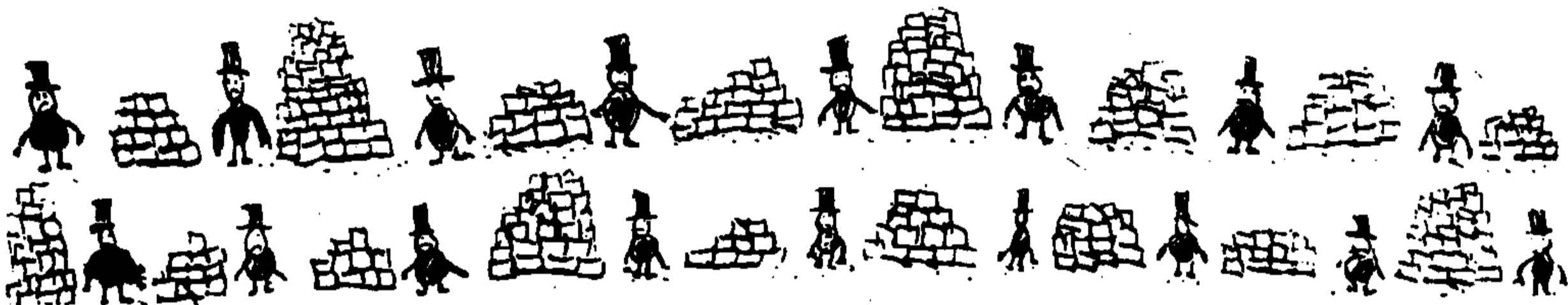


AL-KISAH KAPITALISME

BAB 6 : TANPA KERJA - TANPA GAJI - TANPA MAKAN.



PERINDUSTRIAN BERMULA DI ENGLAND. SELAMA INDUSTRI HANYA TERDAPAT DI ENGLAND, MEREKA TIDAK MENGHADAPI APA-APA MASALAH UNTUK MEMASARKAN HASIL KELUARAN MEREKA. MALAH ENGLAND TIDAK MAMPU MEMENUHI PERMINTAAN YANG BEGITU TINGGI. BAGAIMANA PUN PADA PERTENGAHAN KURUN KE-19, PERINDUSTRIAN TELAH BERKEMBANG DI NEGERI-NEGERI LAIN SAMPATI PERANGHS, BELGIUM, JERMAN, AMERIKA SYARIKAT... KESEMUA KILANG-KILANG BERKENAAN MEMUNTahkan BARANGAN KELUARAN MEREKA. MAKA, KAPITALIS MULA MENGHADAPI KESUKARAN MENJUAL HASIL PENGELUARAN MEREKA.

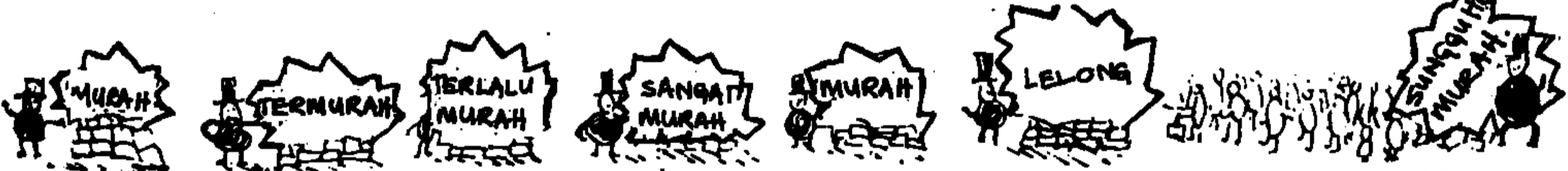


BANYAK BARANG-BARANG, KELUARAN KAPITALIS TIDAK DAPAT DI JUAL. ORANG TIDAK MEMBELI LAGI DARI MEREKA DAN MEREKA TERPAKSA BERSAING SESAMA SENDIRI UNTUK MENJUAL-JUAL.

HAMPIR SETIAP PENIAGA BERPENDAPAT SAMA



DAN SETIAP PENIAGA MENURUNKAN HARGA SERENDAH MUNGKIN



SAGAIMANA PUN, BUKAN SEMUA ORANG SANGGUP MENKURANGKAN HARGA. MEREKA YANG MEMPUNYAI JENTERA YANG LEBIH BANYAK ATAU BAIK MEMPUNYAI DAYA MENKELUARKAN BARANG DENGAN LEBIH MURAH

PEMBELI TERTUMPU KPD. PENJUAL YANG PALING MURAH. TIDAK ADA SIAPA YANG MAHU MEMBAYAR HARGA LEBIH. MEREKA YANG TIDAK MAMPU MENURUNKAN HARGA TIDAK DAPAT MENJUAL BARANGAN MEREKA, LAHU TERUS BANKERAP.



MAKA, BILANGAN KAPITALIS MAKIN KURANG SAMPIL KEADAAN BERTAMBAH BURUK.

SIPA KUAT DIA SELAMAT

SEKARANG BILANGAN KAMI KURANG RAMAI

INI SINGGOKH MENGGALAKAN



PERNIAGAAN AKAN BERKEMBANG SEMULA SAPERTI API DITIUP ANGIN. MODAL AKAN TERUS BERTAMBAH. AKU MESTI BELI LEBEH BANYAK JENTERA, MENGAMBIL LEBIH RAMAI PEKERJA DIL.

PERNIAGAAN BERKEMBANG SEMULA SAPERTI API DITIUP ANGIN. SAYA MESTI BELI LEBIH BANYAK MESIN DAN MENYUPAH LEBIH RAMAI PEKERJA.

MODAL TERUS BERTAMBAH. SAYA MESTI MEMBELI LEBIH BANYAK JENTERA DAN MENGAMBIL LEBIH RAMAI PEKERJA.

SUDAH TENTU SAYA DAPAT MENANDINGI ORANG LAIN. SAYA MESTI MENDAPAT LEBIH BANYAK MESIN DAN MENGAMBIL LEBIH RAMAI PEKERJA.

PERNIAGAAN SEKA LAGI BERKEMBANG SAPERTI API DITIUP ANGIN. SAYA MESTI LEBIH BANYAK MESIN DAN MENCAIRI LEBE RAMAI PEKERJA.

PERNIAGAAN TELAH PULIH SEMULA SAPERTI API DITIUP ANGIN. MODAL AKAN BERTAMBAH DAN TERUS BERTAMBAH.

SAYA AKAN MENGIUAR LEBIH BANYAK BARANG DARI ORANG LAIN. SAYA MESTI MEMBELI LEBIH BANYAK JENTERA DAN MENGAMBIL LEBE RAMAI PEKERJA.

PERDAGANGAN BERKEMBANG SEKA LAGI SAPERTI API DITIUP ANGIN. MODAL BERTAMBAH DAN TERUS BERTAMBAH.

SAYA DAPAT MENGIUARKAN LEBIH BANYAK DARI ORANG LAIN. SAYA MESTI MEMBELI LEBIH BANYAK MESIN DAN MENGAMBIL LEBIH RAMAI PEKERJA.

PERNIAGAAN BERKEMBA SEMULA SAPERTI API DITI ANGIN. MODAL BERAMBA DAN TERUS BERTAMBAH. SAYA MESTI BELI LEBIH BANYAK JENTERA DAN MENGAMBIL LEBIH RAMAI PEKERJA.

TAPI APA YANG BERLAKU DULU BERULANG KEMBALI



SEKALI LAGI BARANG-BARANG MELIMPAT DI PASARAN MELEBIHI PERMINTAAN.



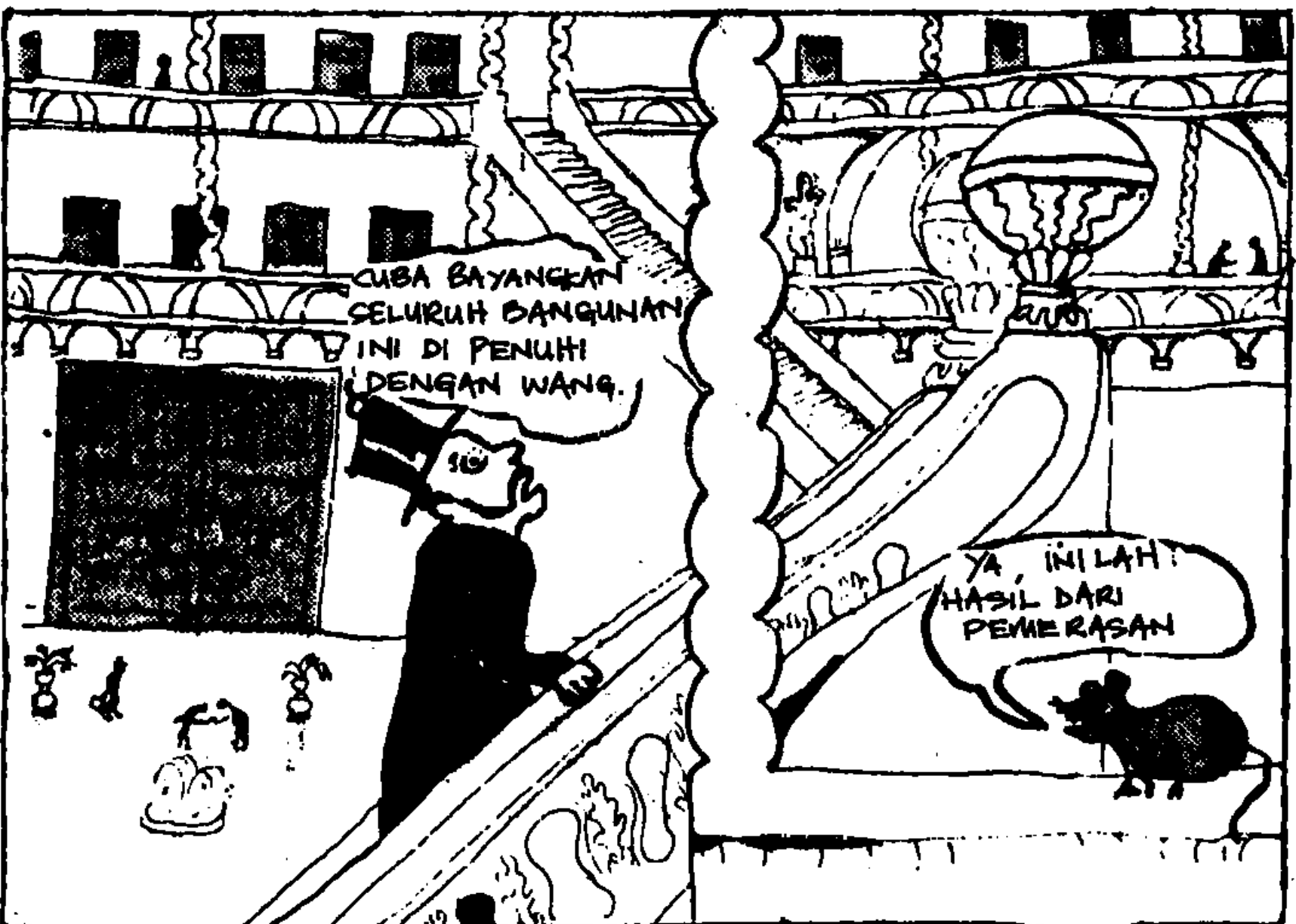
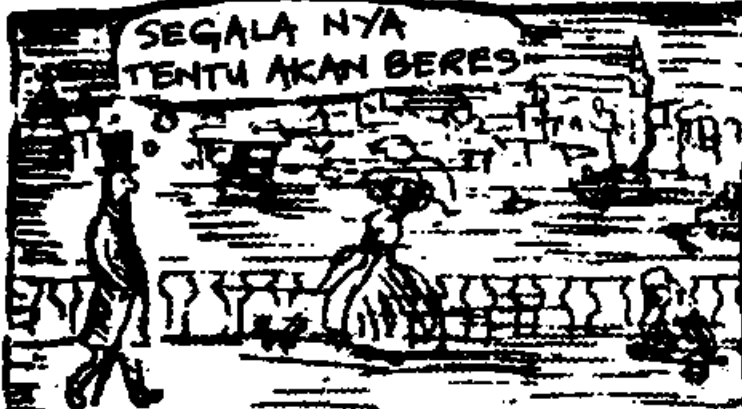
GILIRAN SIAPA PULA YANG MENJADI MANGSANYA KALI INI?

SAAT-SAAT AKHIR WILLY RUST.

KILANG PEMBUAT JENTERA WILLY RUST!



WILLY RUST IALAH SEORANG KAPITALIS YANG TIDAK DAPAT MEMASARKAN PERANGKAN KELUARANNYA, AKIBAT PENGELUARAN YANG BERLEBIHAN. SETAK BEBERAPA MINGGU SEBELAKANGAN INI, PERANGK-BARANGNYA TIDAK DAPAT DIJUAL ANGSUNG DAN HUTANGNYA BERLAPUK.



WILLY BERTEMU DENGAN PENGURUS BANK.

SAYA PERLUKAN PINJAMAN JANGKA PENDEK SEBANYAK 200 POUND UNTUK MEMBAYAR SEBAHAGIAN DARI HUTANG SAYA.

HUTANG APA ITU?

SAYA BERTUTANG BUKAN BESI DARI 'MACPROFIT'

MACPROFIT! BOLEH TUN TUNGGU DI LUAR SEBENTAR DI BILIK TETAMU

DI BILIK TETAMU

EH! ENKAU PUN ADA DI SINI JUGA.

YA! KEADAAN TELAH BERUBAH SEKARANG

SEMENTARA ITU.

HELLO, MACPROFIT, INI SPIDER BERCAKAP DENGAR BAIK-BAIK WILLY RUST ADA DI SINI SEKARANG DIA INGIN MEMBUAT PINJAMAN

HA! INILAH PELUANG YANG SAYA NANTI-NANTIKAN UNTUK MEMBELI KILANG NYA.

JADI, KAM MAHU AKU MENOLAK PERMOHONAN NYA KAH?

'WILLY RUST, SILAKAN MASUK

YA, BEGITU LAH

KEADAAN SEKARANG MEMANG SUSAH KAMI TIDAK BOLEH MENGELUARKAN PINJAMAN KETIKA INI. MUNGKIN PADA HARI LAIN.

KAM TAHU APA AKAN TERJADI, MASA DEPAN KU AKAN JAHANAM!

...TIDAK ADA ESOK BAGI KU!

B
A
N
G!

*Sambung bulan depan

Inteligensia Melayu Kelantan

oleh Alias Muhammad
(Penerbit: Mohd. Nawai Book Store,
Kota Baru)

Tebal: 92 m.s.

K. Belaetham

Alias Muhammad harus menyedari bahawa cara mengakhiri karyanya akan mempengaruhi penghukuman para pembaca terhadap apa yang dibaca. Benar, dalam Mukaddimahnya beliau telah memberi beberapa alasan untuk menerangkan kenapa buku ini tidak begitu lengkap seperti dihendakinya. Tetapi, keterangan-keterangan begini, saya rasa, tidak akan memmaniskan rasa tawar yang sudah pun melekat pada diri pembaca yang habis pembacaannya. Saya merujuk kepada bab akhir di mana beliau cuba membincangkan kegiatan golongan inteligensia atau cerdik-pandai Kelantan dari 1946 ke 1974 dalam hanya sepuluh halaman. Ini meletakkan bab ini jauh dari perlicinan pengisahan yang dicapai sebelumnya. Melainkan cacatan ini, buku ini tidak begitu mengecewakan

Karya ini yang telah dimulakan sebagai satu latihan ilmiah pada peringkat Sarjana Muda Sastera di Universiti Malaya cuba meneliti kegiatan golongan inteligensia Kelantan. W.R. Roff, dalam kajiannya mengenai kebangkitan nasionalisma Melayu, telah membicarakan peranan *autochthonous inteligensia* atau cerdikpandai asli, yang menurutnya terdiri dari yang berpendidikan *vernacular* (Melayu). Golongan ini juga dilihat oleh Roff sebagai kumpulan yang bertanggungjawab memelopori gerakan yang radikal dari 1930an.

Apa yang dipertikaikan oleh Alias Muhammad bukanlah peranan golongan ini dalam mengujudkan satu aliran fahaman yang lebih radikal, tetapi pengabaian Roff akan

peranan alim-ulama, khususnya para ulama sistem pondok, yang bagi Alias Muhammad merupakan "forerunners dalam mengujudkan bukan sahaja sekolah-sekolah *vernacular* ini, akan tetapi yang lebih penting menolong menjelmakan kesedaran *esprit de corps* di kalangan jenarasi-jenarasi 1930an dan selepasnya". (m.s. 9)

Penghujahan yang amat menghairahkan ini malangnya tidak dikembangkan. Sistem pondok adalah satu institusi pendidikan yang *vital* dalam konteks ini. Apakah asalnya? Apakah unsur-unsurnya? Persoalan-persoalan penting seperti ini tidak disentuh langsung. Yang didapati ialah nama serta kisah hidup dan kegiatan beberapa tokoh Islam seperti Tuan Tabal dan Tok Kenali yang mendirikan sekolah-sekolah ini.

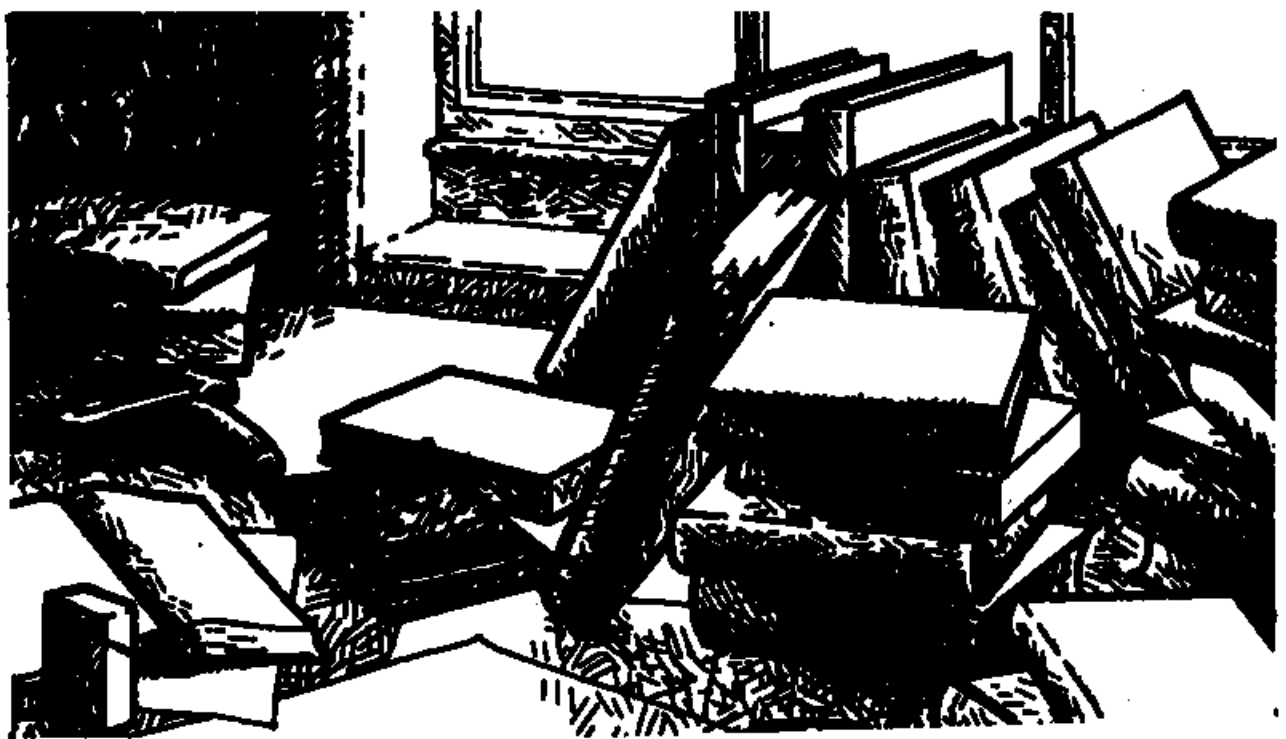
Buku ini memang mengandungi banyak fakta tentang perubahan-perubahan sosio-budaya di Kelantan, tetapi fakta-fakta ini tidak disusun untuk membawa ke arah tujuan asal buku ini, iaitu untuk mengkaji peranan kaum inteligensia dalam masyarakat Kelantan. Bab tiga seumpamanya bercakap tentang sekolah-sekolah yang didirikan oleh Majlis Ugama Islam; yang tidak terlihat ialah pertaliannya dengan persoalan inteligensia.

Kaum inteligensia adalah golongan, yang kerana pendidikan dan penerimaan oleh masyarakat, secara sedar memainkan peranan sebagai pembimbing masyarakat. Dilihat dari sudut ini, bab empat yang ber-

tajuk MAJALLAH PENGASUH sangat memuaskan. Dalam bab ini, ditunjukkan bagaimana golongan inteligensia Islam melalui Pengasuh telah menyebarkan idea-idea yang dinamis dan progresif. Alias Muhammad juga cuba membuktikan bahawa Pengasuh bukanlah mewakili Kaum Tua seperti didakwa oleh Roff. Di antara sikap yang dibidas oleh Pengasuh ialah keengganan orang Melayu ke rumah sakit untuk bersalin. Satu lagi cadangan yang dibuat Pengasuh ialah untuk mengadakan satu perhimpunan cerdikpandai Melayu dari seluruh kepulauan Melayu untuk mencipta istilah-istilah dalam Bahasa Melayu (m.s. 52).

Setelah meneliti buku ini, apa yang cepat dikesan ialah bahawa dalam penghasilan buku ini, Alias Muhammad telah dipengaruhi oleh pendekatan Roff, dan apa Roff telah lakukan untuk seluruh Semenanjung Malaysia melalui bukunya *Origins of Malay Nationalism*, Alias Muhammad telah melakukan untuk Kelantan.

Alias Muhammad yang pernah memberi kuliah di Universiti Malaya (kini bertugas untuk Kementerian Luar Negeri di Kanada) terkenal sebagai perakam perkembangan sosio-politik Kelantan yang prolifik. Namun demikian, apa yang mengecewakan ialah hakikat bahawa buku ini tidak memperlihatkan kekuatan-kekuatan yang terdapat dalam bukunya yang pertama Kelantan: Politik Dan Dilemma Pembangunan. (N)



RENDRA: PENYAIR PEMBERONTAK

(Petikan dari Kata Pengantar oleh Prof. A. Teeuw dari buku sajak Rendra berjudul "Potret Pembangunan dalam Puisi")

*Aku mendengar
jerit hewan yang terluka.*

Kumpulan sajak-sajak Rendra yang diterbitkan ini, dalam keseluruhan karya tidaklah berdiri sendiri, dan bukan pula suatu perkembangan yang sama sekali baru. Dia merupakan jawaban pada lengkingan jerit kesakitan, teriakan minta tolong; kesaksian demi keselamatan kehidupan dan pemberontakan terhadap apa yang mengancam kepuhan kehidupan itu — demikian sebenarnya dapat ditandai nada-dasar sajak-sajak dan drama karya Rendra, yang kini telah meliputi periode 25 tahun. Apa yang sangat mempesona pada Rendra bagi saya ialah, bahwa selama ini dia setia pada dirinya sendiri. Secara lahiriah dia telah tumbuh; telah menjadi matang, telah menyecap pengaruh-pengaruh dari sana-sini, dia mempunyai segi-segi dan saat-saat kelemahannya. Namun sudah 25 tahun ini dia menjadi nabi perikemanusiaan di Indonesia. Kita dapat menyebut pemberontakan sebagai tema dominan daripada karyanya — tetapi harus diketahui dulu, apa yang diartikan dengan istilah pemberontakan itu. Rendra sendiri telah menguraikan dengan jelas dalam sebuah esei tentang pemberontakan, yang berkat tulisan Dr. Carle terenggut dari tabir kelupaan.

"Yang saya maksud dengan pemberontak bukanlah pemberontak yang memperjuangkan kekuasaan pemerintahan atau lembaga lainnya. Pendeknya bukan mereka yang memberontak dengan orientasi politik atau kekuasaan. Melainkan mereka yang selalu memberontak terhadap keterbatasan keadaan dirinya.

Pemberontak-pemberontak ini adalah mereka yang mempunyai banyak gairah hidup, yang selalu mendorong kebutuhan mereka untuk senantiasa menumbuhkan dirinya. Keadaan kehadiran orang dalam hidup selalu membawa keterbatasannya. Batas-batas itu ada datang dari dalam dirinya, ada pula yang datang dari luar dirinya.

Tidak hanya batas-batas mutlak semacam kelahiran, takdir, menunggu Godot, dan kematian saja yang menjadi batas bagi perkembangan diri kita. Banyak juga hal-hal sementara, ialah: tradisi kebudayaan, dogma agama, doktrin politik, keadaan sosial yang buruk, kemelaratan, kepicikan pengetahuan, dan lain sebagainya serupa itu yang mungkin menjadi batas pertumbuhan diri kita, apabila mulai bersifat terlalu mengekang.

Terhadap kepicikan pengetahuan, keadaan sosial yang buruk, dan kemelaratan, para pemberontak memang harus memerangnya. Demikian pula terhadap dogma agama dan doktrin politik yang sok absolut, para pemberontak harus melawannya.

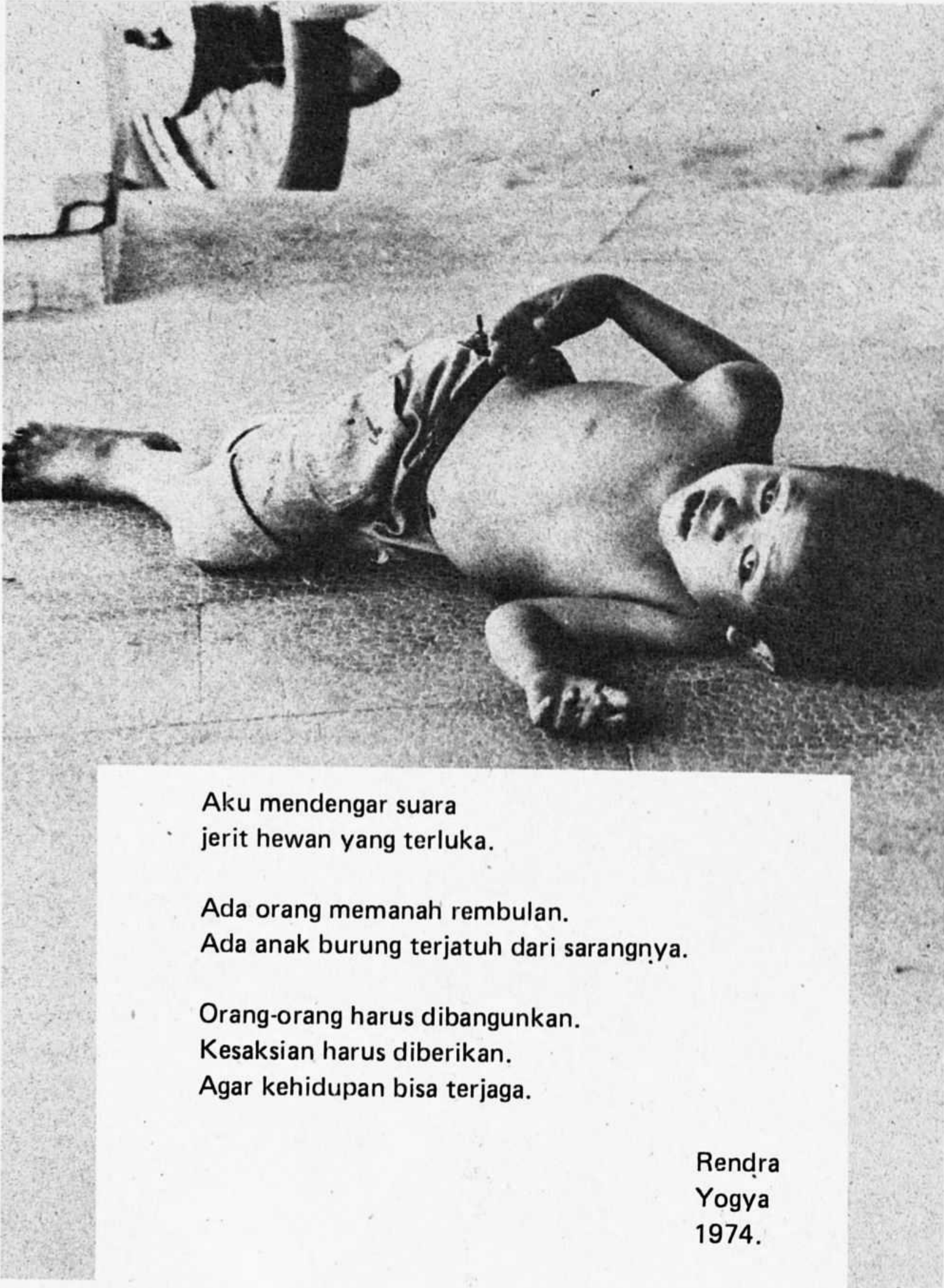


Tetapi terhadap tradisi kebudayaan, tradisi politik dan tradisi-tradisi kesenian [...] pendeknya terhadap tradisi, mereka harus berhati-hati. Dalam banyak hal tradisi itu bisa menjadi semacam mekanisme dan disiplin yang justru malah memperlancar perkembangan diri. Hanya apabila ia menjadi terlalu absolut maka ia lalu menjadi berbahaya bagi pertumbuhan kemanusiaan, dan lalu harus ditentang.

Jadi kaum pemberontak yang sejati akan mempunyai orientasi: mengulur batas-batas situasi manusia. Kegiatan politiknya akan mengutamakan orientasi itu, dan bukannya sekedar orientasi kekuasaan. Demikian pula kegiatan kebudayaannya, ekonominya, dan kegiatan-kegiatannya yang lain, akan mengutamakan orientasi itu pula."

Dalam pengertian itu, Rendra Sang Penyair dan sang manusia, adalah memang seorang pemberontak: seorang yang selalu sibuk dengan melonggarkan kungkungan dan pembatasan-pembatasan keadaan manusia; dia ingin mengulurnya. Dia tidak mempunyai alternatif, politis, ekonomis atau sosial langsung, apalagi ideologi-ideologi. Dia bukan seorang revolusioner politis, bukan pembaharu ekonomi, bahkan bukan seorang pembaharu kebudayaan. Dia hanyalah seorang seniman yang bertelinga peka bagi jerit hewan yang terluka, yang bermata awas terhadap anak burung yang hampir terjatuh dari sarangnya, ketika manusia membidikkan anak-anak panahnya yang tajam ke arah bulan. Dia seorang seniman yang hanya memiliki satu senjata: bahasa; hanya satu kesaksian: kita semua ini, akhirnya, hanyalah manusia belaka. Dan kawan maupun lawan, bukankah mereka bersaudara? Pengecam-pengecam sosial yang mencoba memakai puisi Rendra sebagai kuda penarik kereta politiknya menyalahgunakan dia. Penguasa-penguasa yang menakuti sajak-sajaknya tidak sadar, bahwa dengan demikian mereka memusuhi dia, yang sebenarnya ingin menjadi kawan seperjuangan yang paling baik.

AKU MENDENGAR SUARA



Aku mendengar suara
jerit hewan yang terluka.

Ada orang memanah rembulan.
Ada anak burung terjatuh dari sarangnya.

Orang-orang harus dibangunkan.
Kesaksian harus diberikan.
Agar kehidupan bisa terjaga.

Rendra
Yogya
1974.

“NOTA BENE: AKU KANGEN”

Lunglari-ganas karena bahagia dan sedih,
indah dan gigih cinta kita di dunia yang fana.
Nyawamu dan nyawaku dijodohkan di langit,
dan anak kita akan lahir dicakrawala.
Adapun mata kita akan terus bertatapan hingga berabad-abad lamanya.

Juwitaku yang cakep meskipun tanpa dandanan
untukmu hidupku terbuka.
Warna-warna kehidupan berpendar-pendar mentakjubkan
Isyarat-isyarat getaran ajaib menggerakkan penaku.
Tanpa sekejap pun luput dari kenangan pada mu
aku bergerak menulis pamplet,
mempertahankan kehidupan.

Rendra
1978
Jakarta
Kotabumi



RICH NATIONS BLOCK WEALTH REDISTRIBUTION

Ana B. Khamis

Delegates from 153 nations convened at the UN in late August for a special session on the international economic crisis. Even on the first day of the 2-week session it was evident that a major confrontation between rich and poor countries was underway.

The severity of the crisis they face was starkly laid out in the World Bank's annual World Development Report issued on the eve of the meeting. The report focuses on the appalling situation in the low-income countries, especially those in Africa south of the Sahara.

'HOLD THE STEERING WHEEL'

After six years of almost fruitless negotiations with the Northern capitalist countries — "those who hold the steering wheel of the world economy," as a delegate put it — the developing countries of the South want to get on with the New International Economic Order (NIEO).

NIEO, which aims at a fairer distribution of the world's wealth, was adopted as a goal by the UN General Assembly in 1974. But the industrialized North, led by the U.S., has consistently balked at developing a program to implement redistribution. (The "centrally planned economies," such as the Soviet bloc countries and China, have not been involved in the negotiations.)

On opening day Aug. 25, Foreign Minister of India spoke for the developing countries, calling for a massive transfer of resources from the North to the South on "a predictable, long-term and assured basis."

From U.S. Secretary of State

Edmund Muskie's remarks to the delegates that day, it is clear that Washington, at least, still has no intention of making any such commitment. Instead, Muskie continued the Carter administration's practice of scapegoating OPEC, blaming it for the economic plight of the world and for not aiding developing countries. He was inaccurate on both counts.

GLOOM AND DISASTER

The World Bank report offers gloom laced with disaster. The situation is far more serious than the 1974-75 slump.

"Low-income countries — those 38 nation with less than \$360 of annual output per person — have been able to show virtually no improvement in individual incomes in the past decade. And those meager

the decade. The Bank says, "Absolute poverty means more than low income. It also means malnutrition, poor health and lack of education."

And the Bank report makes it clear that all the developing countries, low and middle-income, are in the grip of the industrialized world and that the hold on the low-income group will tighten, if the situation develops as the bank foresees.

FORMIDABLE OBSTACLES

"The developing countries face formidable obstacles on the way to rapid growth — many of which they will have to overcome themselves," the report states. "But through their policies on trade, aid and other capital flows, the industrialized countries and the capital-surplus oil exporters have a striking

Of the 1.3 billion people in the low-income countries, some 600 million are illiterate adults. One-third of the children, including half the girls, of primary-school age do not go to school. The people live 24 years less than in the North.

incomes seem likely to dwindle in the coming decade, especially in Africa south of the Sahara.

Of the 1.3 billion people in the low-income countries, some 600 million are illiterate adults. One-third of the children, including half the girls, of primary-school age do not go to school. The people live 24 years less than those in the North.

All told, the Bank figures there are some 780 million people living in "absolute poverty" in those countries and the total seems likely to rise to 800 million by the end of

impact on how much the developing countries can accomplish."

For example, the report says that growth rates and trade policies of the industrialized countries "largely determine how much the developing countries can export." The North usually takes some 65% of the South's export.

Because the Northern economies are in a recession, they will this year, for instance, buy some \$6 billion less raw materials and other Southern goods than usual. And the capitalists for several years have

been busy defending their own markets by building barriers against third world manufacturers.

The trade situation is particularly troubling, the Bank finds, because there is no developed-country recovery in sight. Indeed, the bank goes so far as to say that "there are question marks over . . . the growth potential" of the industrial countries, an admission that the North-based system is in serious trouble.

FOREIGN CAPITAL

There is also uncertainty about the availability of either in country or foreign capital for developing countries. Many of them are in no position to hold down consumption to promote savings and capital

accumulation for local investment.

Thus, the bank notes, substantial increases in investment "can be achieved only with more capital from abroad." But the capitalist countries seem likely to need capital for renewal of their own obsolete industries and the development of new ones, leaving less for export. And the foreign competition for capital is expected to increase as both China and Eastern Europe are expected to increase their demands for Western capital.

CURTAILED CREDIT?

Further, the banks' increasing caution in loaning to heavily indebted countries seem likely to curtail credit and increase its cost. Besides, the banks rarely loan to the

poorest countries.

The poor are dependent on direct aid or long-term loans at less than-market rates from capitalist governments. This aid has been grudgingly given, except by the richest oil countries.

The industrialized capitalist countries are giving at the rate of about 0.33% of their gross national product (GNP or output). This compares with the 0.7% target the UN set a few years ago, which has never been achieved, and is a mere one-seventeenth of their defense outlays.


CAUSE FOR CONCERN

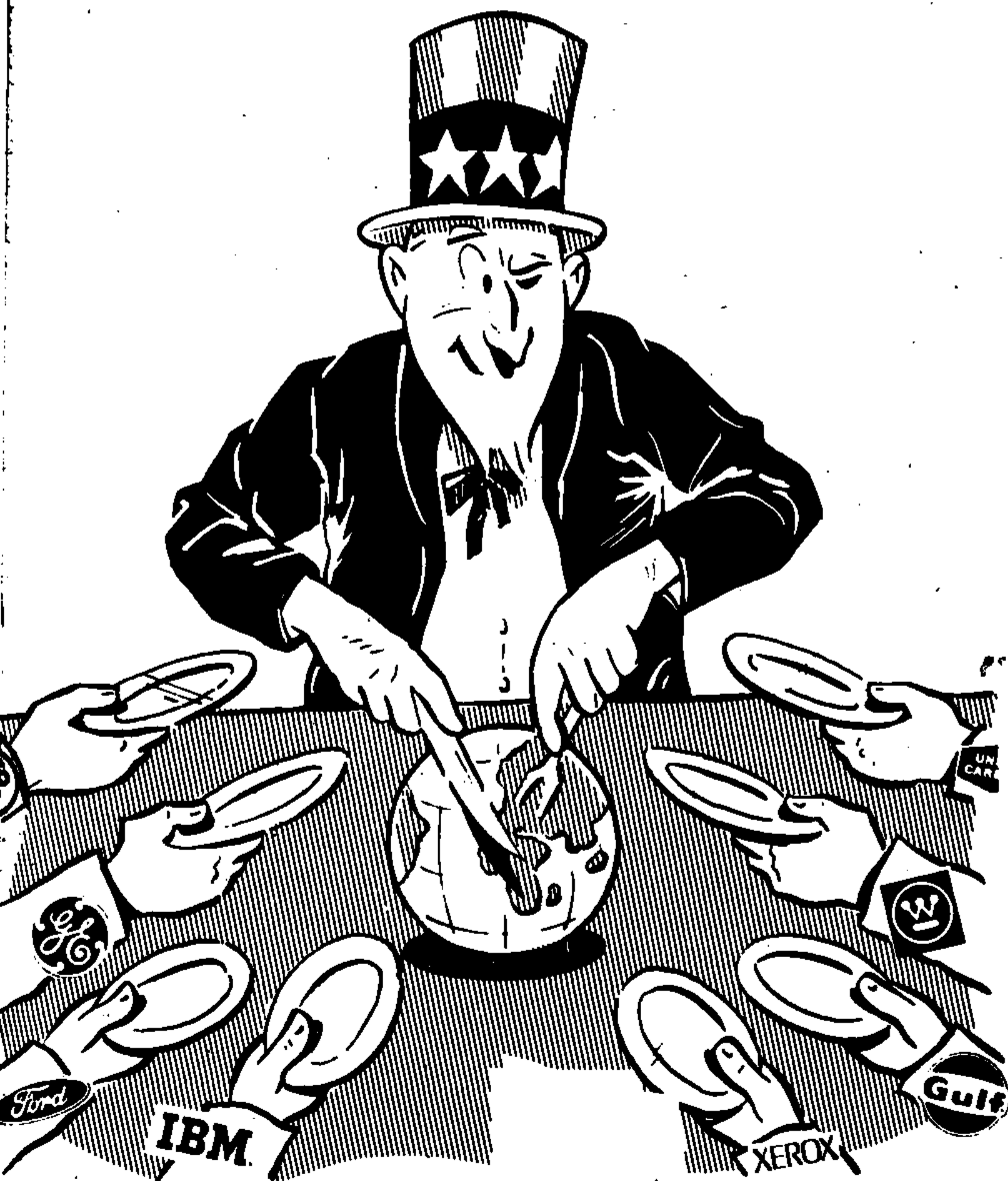
But even the present aid level is not assured. "Recent actions give cause for concern," the Bank laments. "The aid cuts announced by the British government could cause their aid to fall [substantially]," the report continues.

It goes on, "Aid bills continue to face difficulties in the U.S. Congress, suggesting that support from the biggest donor is likely to remain the lowest, relative to GNP, of all large industrial nations."

Similarly, most of the proposals to significantly increase the capital of the international agencies, like the IMF and World and Development banks, "have run into authorization or appropriation delays."

Faced with the increasingly oppressive conditions for loans, the skimpiness and uncertainty of "aid" and the prolonged humiliation of the North-South negotiations, many countries are now reportedly considering the possibility of chucking the game. According to the London Times, some might settle for self-reliance in chronic poverty but with self-respect.

The paper reports this as "a creeping danger." It would never do to let the poor countries escape. And that's what the capitalist leaders will be trying to prevent the coming days at the UN. 



MENCARI PEDOMAN

Hasnul Hadi

Bas baru buatan Mercedes, No. MM7337, kepunyaan Syarikat Tai Lye Omnibus Sendirian Berhad, keluar dengan perlahan dari Pengkalan Bas Bandar Melaka ke arah jalan raya dalam perjalanannya menuju ke Pekan Tampin. Bas besar yang boleh mengangkut empat-puluh-empat penumpang itu bertolak dari Melaka pada jam lapan pagi dan dianggarkan akan tiba di Tampin dalam tempoh kira-kira dua jam.

Di dalam bas yang panjang itu, selain daripada drebar dan penjual tiket, duduk tiga orang passenger — seorang keturunan Chetty, berbaju serta kain putih dan berpayung hitam; seorang perempuan setengah umur, membawa bakul yang membuak dengan barang-barang dari pasar; dan Amin, seorang pemuda yang berumur kira-kira dua puluh dua tahun, membawa satu bungkusan plastik berisi anak pokok yang baru dikeluarkan dari pasu dan yang dibeli dari kedai-bunga, Taman Rose. Amin duduk di bangku hadapan, perempuan gemuk itu di pertengahan bas dan Chetty yang tinggi itu di belakang sekali.

Memang sudah menjadi kebiasaan pada tiap-tiap pagi hari bekerja, orang tidak berapa ramai keluar dari Bandar. Tetapi, sebaliknya, ramai sekali penduduk-penduduk Melaka turun ke Pekan. Tetapi, di petang hari pula, lebih ramai orang keluar dari Bandar dari yang hendak turun ke sana.

Ini adalah kerana Bandar Melaka telah menjadi tempat tumpuan orang — tempat bekerja, tempat berjual-beli dan tempat menjalankan urusan dengan Pemerintah serta perbadanan-perbadanan yang lain. Luar-Bandar pula, selain dari pekan-pekan kecil, telah menjadi tempat mengeluarkan hasil-bumi — getah, padi, kelapa, kelapa-sawit dan lain-lain. Oleh kerana ini terdapat perbezaan yang besar antara Bandar dengan Luar-Bandar.

Dari sejak Inggeris mula menjalankan pentadbiran mereka dalam Negeri Melaka, kegiatan mereka berpusat dalam Bandar Melaka. Di dalam Bandar ini mereka dirikan bangunan-bangunan serta gedung-gedung besar mereka. Dan, untuk menjaga kepentingan mereka ini, mereka dirikan Jail Bandar Hilir, rumah-rumah pasung di merata negeri dan pejabat-pejabat yang mempunyai pengaruh di ceruk rantau Negeri Melaka.

Setelah kita mencapai kemerdekaan, syarikat-syarikat Inggeris seperti Dunlops, Guthries, Hongkong & Shanghai Banking Corporation, Sime Darby, Wearne Brothers, Borneo Motors dan lain-lain kelihatan memainkan peranan lebih hebat lagi. Di samping mereka, syarikat-syarikat lain seperti National, Sanyo, Toyota,

Mercedes, Mazda, Peugeot, Honda, Suzuki, Yamaha dan banyak lagi turut berniaga tidak kurang larasnya. Ada pula pendatang-pendatang baru ini yang menjalankan perniagaan mereka dengan sendirian, dan ada juga yang menggunakan wakil-wakil tempatan.

Dari Bandar Melaka, segala hasil-hasil yang dikumpulkan dari daerah-daerah sekelilingnya, dihantar oleh syarikat-syarikat asing itu ke pulau Singapura, iaitu pusat perdagangan Inggeris buat Tenggara Asia. Sebaliknya barang-barang dagangan dari seluruh dunia, termasuk buatan Singapura sendiri, disalurkan oleh pedagang-pedagang asing ke Melaka untuk disebar. Untuk mengangkut barang-barang ini mereka gunakan jalan darat serta laut, dan yang mengeluarkan modal untuk perdagangan ini kebanyakannya adalah saudagar-saudagar yang berpusat di Singapura.

Pada pagi itu Amin mempunyai kelapangan. Sebenarnya, ia belum bekerja lagi. Dia baru balik dari luar negeri dan sedang mencari-cari peluang pekerjaan yang baik. Juga, tidak siapa hendak diziarahi waktu pagi kerana ketika itu kenalannya kebanyakannya menjalankan urusan masing-masing. Jadi, Amin mengambil kesempatan itu untuk pergi ke Kampung.

Amin mempunyai masalah dalam mencari pekerjaan. Di waktu keluar menuntut pelajaran dahulu ia telah menerima wang pinjaman yang, dengan siapa bekerja sekali pun, terpaksa dijelaskan dalam tempoh lima tahun. Sekiranya ia mendapat biasiswa dahulu, masalah mencari pekerjaan tiada timbul. Ia hanya akan diikat bekerja selama lima tahun.

Sekarang ini Amin belum tahu siapa akan menjadi majikan kepadanya. Sekiranya diterima oleh Jabatan Kerajaan, masalah hutangnya mudah diselesaikan. Kedudukannya akan terjamin dan sebagai pegawai tinggi Kerajaan kerjanya adalah ringan. Apa sahaja surat yang dikirim keluar, ia akan terpaksa menyatakan bahawa ia "Berkhidmat Untuk Negara".

Tetapi, jika tidak dapat bekerja dengan Kerajaan, Amin menghadapi masalah yang besar. Ia akan terpaksa mencari kerja di kalangan swasta. Lapangan swasta pula terbahagi dua — satu, dengan syarikat-syarikat asing, dan dua, dengan syarikat-syarikat dalam negeri. Bekerja dengan syarikat-syarikat dalam negeri, Amin tidak akan mendapat prospek yang baik kerana gajinya tidak besar dan sistem kerjanya tidak teratur. Jadi, terpaksa mendapat syarikat-syarikat asing. Dengan syarikat-syarikat ini Amin terpaksa bekerja kuat, lebih kuat dari bekerja di mana-mana jua pun, sungguh pun gaji yang

dibayar agak besar sedikit. Tetapi, bekerja dengan mereka tidak bermakna "berkhidmat untuk Bangsa dan Negara."

Setelah membayar 50 sen kepada konduktor dan mendapat tiket bas, Amin duduk bersandar dan memandang ke arah hadapan. Mula-mula ia cuba hendak memerhatikan apakah perubahan yang telah berlaku dari sejak ia meninggalkan Melaka empat tahun dahulu. Ia dapati dua/tiga rumah yang baru terdiri berdekatan dengan bandar. Tetapi, bila sampai ke kawasan Luar-Bandar ia lihat tidak apa perubahan langsung. Dengan keadaan ini, Amin mulai mengelamun.

Mengelamun sudah menjadi suatu tabiat bagi Amin. Keadaan ini menjadi-jadi lagi di waktu ia berada di luar negeri. Di rantau orang ia selalu sahaja berada seorang diri. Bila keseorangan, di dalam bas, di atas gerabak kereta-tapi atau pun di taman peranginan, fikirannya selalu melayang-layang, meraba-raba ke masa yang silam, atau merayau-rayau ke masa yang akan datang.

Di dalam bas Tai Lye ia teringat ia selalu menggunakan bas dalam Bandar Raya London. Di sana kebanyakan bas-basnya adalah bertingkat dua. Di waktu kelapangan atau pun di masa ia bosan membaca lagi, selalu sahaja Amin keluar dengan bas. Ia naik duduk di hadapan sekali di tingkat dua bas itu supaya lantang mata memandangi. Ia mengikuti bas itu hinggalah ke perhentian penghabisan dan balik semula mengikuti jalan lain. Inilah cara ia mengenali dengan jelas Bandar Raya London yang sungguh lebar serta besar itu.

Ya, ia berfikir, di London bas-basnya adalah kepunyaan London Transport, bukan Mr. Greenfield atau Mr. Yellowflower atau pun Lord Rockbottom. Di sini lain sungguh. Tai Lye terpampang di dinding bas. Di Seremban, kalau tidak salah, ada bas-bas kepunyaan Gurdial Singh, dan di mana, ia sudah lupa, ia pernah lihat bas-bas dengan nama Raman Chettier.

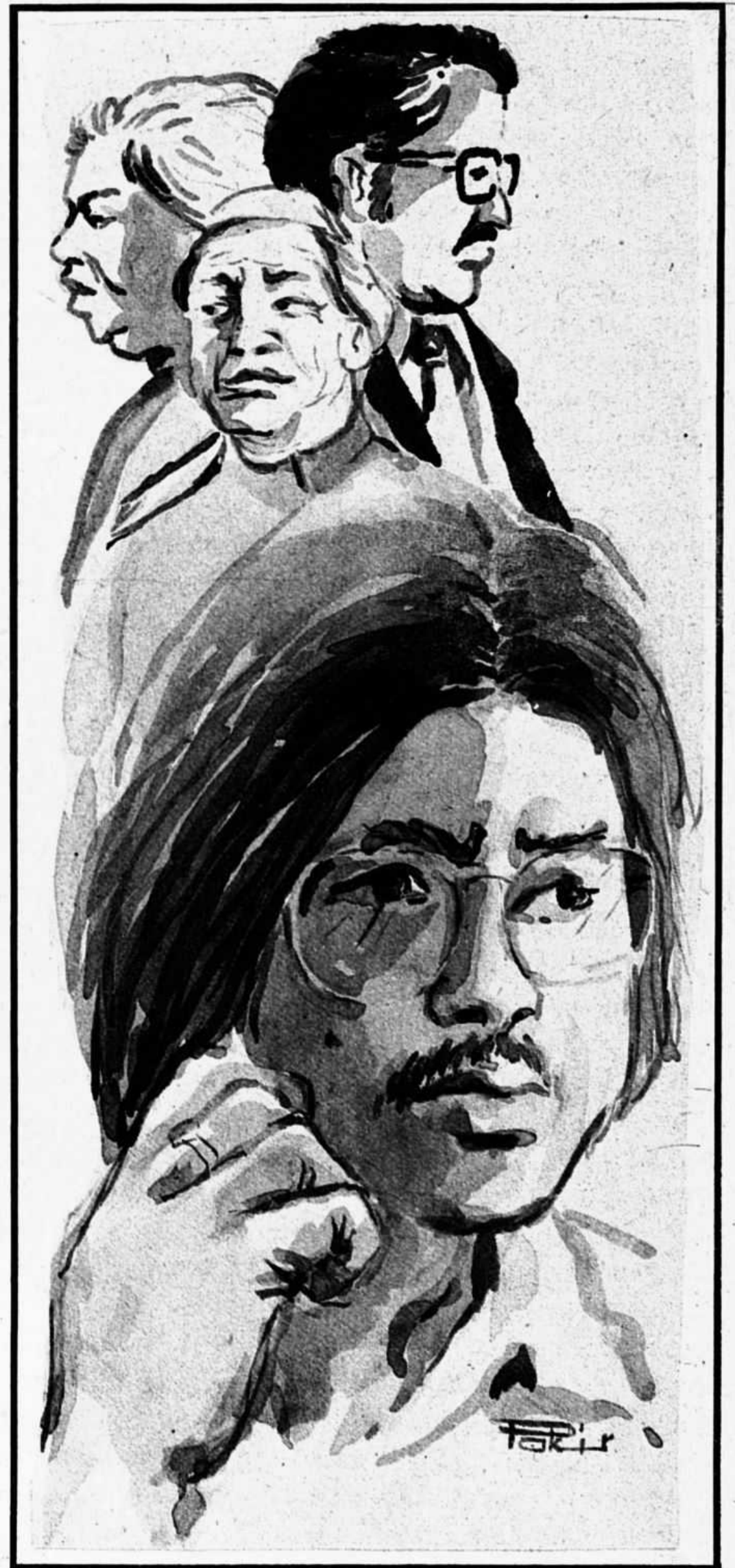
Oh, Amin terkenang, beruntung betul orang-orang yang dapat menjalankan perniagaan bas-bas dalam negeri kita ini. Perseorangan ini bertuah dapat lesen bas kerana perniagaan ini tidak mempunyai persaingan. Tiap-tiap pagi beribu-ribu ringgit mereka hantarkan ke bank-bank mereka. Lagi pun hak ini adalah kepunyaan turun-temurun. Jadi, kedudukan keluarga-keluarga ini terjamin berpanjangan. Tetapi, nasib keluarga-keluarga orang-orang yang tinggal di sepanjang jalan yang dilalui oleh bas-bas itu, jatuh kepada naik-turun bas sahaja.

Anih betul sistem serupa ini. Siapa cekap dapat peluang; siapa lekas tentu beruntung; siapa dapat peluang dan beruntung pasti berjaya. Mengerling kepada drebar dan konduktor bas itu, Amin berfikir, siapa tahu mereka ini tentu sekali adalah kaum-kerabat kepada Taukeh Tai Lye.

Perniagaan serupa ini banyak terdapat dalam negeri ini. Cuba lihat pada perniagaan wayang gambar sahaja. Di dalam Bandar Melaka semua panggung-panggung

wayang dimiliki oleh dua pertubuhan sahaja, iaitu Shaw Brothers dan Cathay Organisation. Kedua-dua badan ini berpusat di Singapura, sebuah negeri asing. Tiap-tiap hari dari tuntunan gambar, beribu-ribu ringgit dari Melaka sahaja mengalir ke Singapura. Kalau dihitungkan dari seluruh negeri, berjuta-juta ringgit keluar begitu sahaja.

Bagaimana pula tentang getah, hasil nombor wahid bagi negeri kita, fikir Amin. Dunlops membuat ibupejabatnya di Melaka. Guthries, Patterson Simons, Lee Rubber, Sime Darby, di Melaka juga. Bukan sahaja mereka hantar ke Singapura getah-getah kepunyaan mereka sendiri, mereka juga turut membeli getah-getah keluaran pekebun-pekebun kecil dan membawanya ke



Singapura. Bertuah betul Negeri Melaka dan bernasib baik rakyatnya, kerana ramai dengan sukarela sanggup menolong kita mengeluarkan hasil tanah pusaka kita!

Dari memikir tentang dagangan keluar, Amin tertarik pula kepada dagangan masuk bila ia melihat lorry yang memotong bas ia duduk itu berisi penuh dengan motosikal Honda. Ia teringat kepada Toyota, Kawasaki, Mitsui, Yamaha, Sanyo, National dan banyak lagi. Semua ini datang menjual barang-barang siapan dan menarik ringgit ke negeri Dai Nippon.

Amin berfikir lagi. Beras dari Thailand, gula dari Cuba, tepong dari India, susu dari Australia, daging dari New Zealand, dan lain-lain lagi. Kita cuma siapkan ringgit sahaja. Tetapi, kalau yang keluar bukan kita yang punya, kita terpaksa membuat hutang sahaja.

Sekarang ini pulau kecil Singapura juga sudah membuat seluar dalam, baju dalam, seluar panjang, seluar pendek, kemeja dan berbagai-bagai jenis alatan untuk kita. Mereka buka berbagai-jenis kilang dan mereka ambil orang-orang kita untuk bekerja di sana, orang Melaka tidak ketinggalan.

Akibat semua ini, Amin fikir lagi, kita sudah menjadi pengguna sahaja. Apa kita hendak gunakan akan disediakan oleh negeri-negeri asing. Kita boleh duduk goyang kaki dan sengling tangan sahaja. Sekali Amin berfikir pula, kita sudah menjadi macam kambing peliharaan. Mereka bawa daun nangka, kita terima; mereka beri kulit pisang, kita kata baik; mereka campakkan rumput bercampur lalang pun kita tidak tolak.

Dalam mengamuk dengan fikiran, Amin lihat basnya sedang mendaki Bukit Malim. Malim Jaya dan Taman Asean sudah ketinggalan jauh kebelakang. Malim adalah sebahagian daripada kampungnya, iaitu kampung Bertam-Malim. Tiba sahaja di Solok Malim, hati Amin berdebar semakin kuat. Tidak pernah ia berasa demikian apabila balik ke Kampung.

Sebenarnya Amin mempunyai tiga buah kampung. Satu, ialah Kampung Sembilan di mana ia tinggal bersama ibu-bapanya ketika itu. Kedua, ialah Kampung Batang Tiga, tempat usul-asal ayahnya serta datuk-nenek sebelah ayahnya. Dan ketiga, ialah Kampung Bertam-Malim, tempat saudara-maranya di sebelah ibunya.

Memandang keluar bas Amin terpancang seorang tua berjalan dengan kain pelekat dan berbaju kot buruk dengan tiada berkemeja atau pun bersinglet. Ia teringat ke masa sebelum ia keluar negeri. Di waktu itu ia tidak mahu mengaku orang tua lagi miskin itu sebagai saudaranya, sungguh pun seluruh kampung itu ada berkaitan darah dengannya. Ketika itu ia berasa malu dengan kemiskinan yang ditanggung oleh kaum-keluarganya. Tetapi, kali ini ia terasa hendak berteriak kepada Pak Chik Hamidnya yang sedang di dalam perjalanan hendak pulang dari sawah.

Menghampiri Bukit Bertam, Amin menghulur tangan

untuk menekan loceng bas. Bas itu berhenti betul-betul di simpang jalan ke Pulau Gadong. Ia turun dari bas itu dan berehat sebentar di Perhentian Bas di situ. Seorang pun tiada kelihatan olehnya. Biasanya, bila turun dari bas di sini ia terus mengikuti Jalan Pulau Gadong untuk pergi ke rumah ayah saudaranya. Tetapi, kali ini, ia bangkit dan mengambil pula jalan ke Alor Gajah. Ia berjalan perlahan-lahan sambil menoleh ke kiri dan ke kanan. Tiada perubahah apa-apa pun. Rumah-rumah di situ macam dahulu juga, malah bertambah buruk.

Sampai di hadapan tanah perkuburan Kampung Bertam-Malim, Amin berhenti seketika. Kemudian ia melangkah parit di tepi jalan raya itu dan terus mendaki tebing wakaf yang berhampiran dengan jalan raya di situ. Di permuka tanah wakaf itu ia berhenti lagi. Ia teragak hendak memberi salam.

Lebai Ayub pernah menyatakan kepadanya bahawa sekiranya ia menghampiri tanah perkuburan, hendaklah berteriak, "Assalamualaikum Ya Ahli Kubur." Ini adalah ditujukan kepada roh-roh yang berada di situ. Begitu juga sekiranya kilat menyambar, ia hendaklah membaca ayat-ayat yang tertentu. Sekiranya tidak berbuat demikian, ia mungkin dipanah oleh petir. Ke hutan juga harus berhati-hati, dan terpaksa meminta jauhkan dari segala musuh-musuh yang ada.

Ketika itu Amin berasa ragu-ragu. Ia sedar tidak sesiapa pun berada di situ. Tidakkah bodoh kalau memberi salam kepada batu-batu nisan? Sekiranya ada roh-roh, tentu sekali mereka tidak duduk di kubur masing-masing, kerana mayat-mayat di situ sudah hancur. Tentu sekali mereka sudah naik ke atas atau pun sudah ke tempat-tempat yang lain dari tanah perkuburan.

Tentang kilat pula, Amin sudah lama tidak kluatir lagi. Ia telah menduga teori Pak Lebai itu. Ia cuba tidak membaca apa-apa bila kilat menyambar. Hasilnya, tidak terjadi apa-apa kepadanya. Ia berfikir juga, betapa orang-orang yang tidak tahu hendak membaca apa-apa. Oleh kerana itu Amin sekarang ini menggunakan sains untuk mengatasi kilat dan sebagainya.

Ada atau tidak sesiapa di situ, Amin terus masuk ke dalam kawasan yang luas itu. Ia sudah selalu ke situ. Menghantar aruah datuk dan neneknya dan pergi menziarahi kubur mereka pada pagi Hari Raya. Jadi, dia tahu betul hendak tuju ke mana bila di tanah perkuburan itu kerana saudara-maranya yang rapat di kebumikan sepanjang satu sab.

Amin menghampiri kubur-kubur datuk dan neneknya. Dan di sebelah kubur-kubur itu ia lihat sebuah kubur yang baru, tidak ada di situ sebelum ia meninggalkan tanahair. Itulah kubur Pak Ngahnya. Amin ke tanah perkuburan Kampung Bertam-Malim, pagi-pagi hari, dua hari setelah balik dari luar-negeri, kerana hendak menziarahi kubur Pak Ngahnya.

Sayang sekali Amin tidak dapat berjumpa dengan Pak Ngahnya setelah ia balik dari seberang laut. Tarikh peng-

habisan sekali ia bertemu dengan bapak saudaranya itu ialah pada dua hari sebelum ia meninggalkan Melaka untuk belajar di United Kingdom. Ketika itu Pak Ngahnya sudah uzur, tetapi ia tidak menyangka Pak Ngahnya akan pulang ke Rahmatullah dalam tempoh ia berada di seberang laut.

Amin lihat kayu yang dipancangkan sebagai tanda di atas kubur itu. Sedih sekali, kerana belum ada batu nisan yang sempurna lagi. Amin bercengkong dan menggali lubang dengan tangannya di tepi kubur itu. Diambil anak pokok yang dibawanya dari Bandar itu dan ditanamkan baik-baik di situ. Setelah itu ia membersihkan tangannya dengan daun kayu dan kemudian ia duduk di atas batu tidak jauh dari situ.

Amin memang terasa sedih, pilu serta ralat tidak dapat berjumpa dengan Pak Ngahnya lagi. Setelah berbual panjang dengan bapak saudaranya itu sebelum ia ke London, ia memang ingin hendak berjumpa dan berbual lagi dengan Pak Ngahnya. Ada banyak perkara yang ia hendak bincang dan banyak juga soalan-soalan yang hendak dikemukakan kepada orang tua itu. Begitu juga ia mahu sampaikan terima kasihnya kerana ajaran, petunjuk dan yang paling penting sekali ialah pedoman yang ia telah ambil dari Pak Ngahnya.

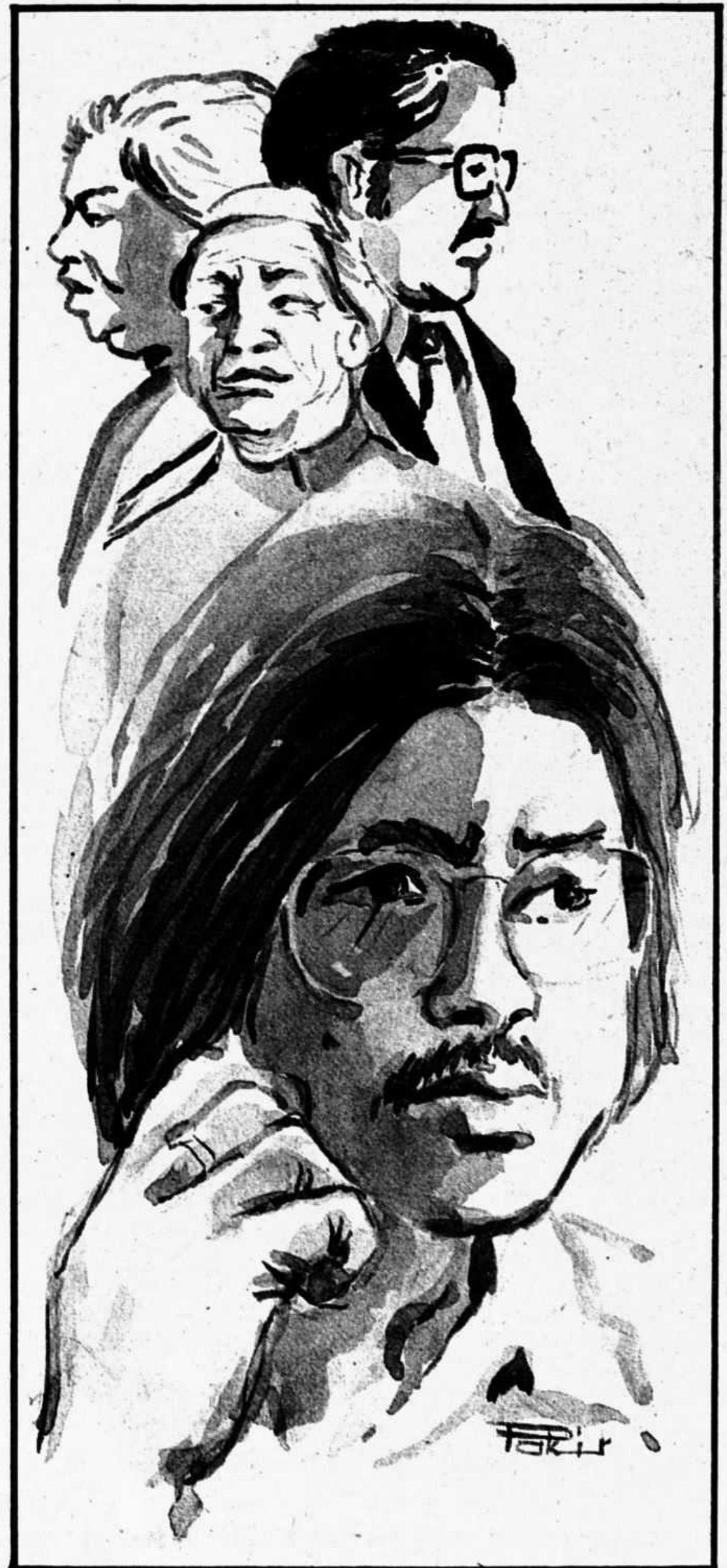
Ketika Amin melawat orang tua itu, ia sedang duduk di atas lembek yang nipis dan bersandar di tiang dapur. Di sisinya terletak segelas air teh kosong. Kaki kanannya masih lemah lagi. Badannya sungguh kurus; kata orang, kalau tiada kulit tulangnya tentu bercerai. Tetapi, semangatnya tiada berubah sedikit pun.

Orang tua inilah yang menyatakan bahawa Amin harus mempunyai tujuan hidup; jangan hidup kerana meneman-nemankan orang hidup sahaja. Tujuan yang besar ialah berjasa kepada rakyat umumnya. Iaitu melepaskan mereka daripada seksaan hidup. Kalau ini menjadi cita-cita, Amin akan menghadapi banyak musuh, kerana banyak orang yang mewah kerana kemiskinan tidak mahu apa-apa perubahan. Oleh itu, Amin harus mempunyai banyak pengetahuan lagi; pelajaran dalam satu bidang sahaja tidak mencukupi. Setelah itu, iaitu setelah boleh melihat lebih halus dari yang halus, baru boleh mengenal musuh rakyat. Kalau tidak, kawan akan disangka lawan dan musuh akan dipelihara di dalam selimut.

Ibu Amin memang tidak gemar Amin berceloteh panjang-panjang dengan abangnya yang sakit itu. Kepada emak Amin tidak ada faedahnya berbual dengan orang tua itu. Sia-sia bercakap dengannya. Dia tidak berjaya dalam hidup, tidak mempunyai harta langsung, hendak membeli ubat pun terpaksa bergantung kepada saudaramara. Fikirannya tidak cukup dengan keadaan sekarang. Dia cuma hendak mengacau, hendak mengelirukan, hendak Amin meleset semacam dia. Jadi, Amin harus berjumpa hanya untuk menziarahi orang sakit dan mengucapkan selamat tinggal.

Tetapi, Amin berasa berlainan sekali. Dengan Pak Ngahnya sahaja yang ia merasa mesra. Juga, dengan bapak saudara ini sahaja ia boleh bertukar fikiran. Dengan yang lain-lain ia terpaksa mendengar syarahan sahaja. Dan, yang penting sekali, Pak Ngahnya sahaja yang menganggapnya sebagai orang dewasa.

Empat hari sebelum ia berlepas dari Lapangan Terbang Subang, ia telah mengunjungi Pak Ciknya. Ia telah didesak berkali-kali oleh ibunya. Ya, kepada ibunya, Pak Ciknyalah menjadi contoh yang paling baik dalam keluarga mereka. Pegawai tinggi Kerajaan; gaji beribu-ribu; dua buah kereta di rumah, satu daripadanya ialah Mercedes; berumah dua tingkat di Kenny Hill; mem-



punya dua buah rumah sewa dan kebun getah dan kelapa sawit. Kepada ibunya ini adalah bukti kejayaan. Dan, kepada orang yang berjaya sahajalah patut mendapatkan pedoman.

Duduk tegak serta tertib di bilik tamu di rumah yang mempunyai perhiasan yang mahal serta indah itu, Amin bersedia hendak menerima syarahan. Sepupunya, Julia, keluar-masuk membawa minuman serta kuih-muih. Bersandar serta berlunjur, Pak Ciknya mulai bersabda: Amin bernasib baik memenangi biasiswa. Kalau bukan bumi-putra, belum tahu lagi. Duit biasiswa itu adalah wang rakyat, datang dari titik peluh rakyat jelata. Amin tidak boleh lupa kepada budi rakyat yang miskin. Oleh itu, Amin harus belajar bersungguh-sungguh. Dan bila tamat pelajaran nanti terpaksa berkhidmat untuk bangsa dan negara.

Amin sempat berfikir, itulah sebab barangkali, bila Pak Cik menandatangani surat-surat ia menyatakan bahawa ia "Berkhidmat Untuk Negara".

Kepada Pak Ciknya belajar di England adalah yang paling baik sekali. "*The English are infused with the spirit of fair play.*" Lihat mereka main cricket. Mereka terima kekalahan dengan senang dan patuh kepada keputusan Umpire. Dalam masalah pelajaran, tiada tolak banding kejujuran mereka. Dan dalam bidang keadilan, sistem keadilan mereka dipakai di kebanyakan negeri, termasuk di Amerika Syarikat sendiri.

Tentang belajar pula, hendaklah tekun. Jangan dipengaruhi oleh "*undesirable elements.*" Mereka ini hendak memisungkan fikiran Amin. Ini adalah golongan subversif, anti-nasional dan pro-komunis. Jangan rapat, jangan berkawan dan jangan berhubung dengan mereka. Yang penting, mengikut Pak Cik Amin, Amin hendaklah belajar kuat-kuat. Baca buku-buku yang ditunjukkan dan yang perlu sahaja. Apa yang kita mahu dari London ialah Sijil. Sekali dapat Sijil, kedudukan Amin sudah terjamin hingga mati.

Sebelum keluar dari rumah itu, Amin telah menerima wang sebanyak \$500.00.

Ibu Amin berulang-ulang mengingatkan supaya Amin mengikut nasihat Pak Ciknya. Tengok dalam negeri kita, yang berjaya ialah Doktor, Loyar, Akauntan dan Mahaguru. Ia menambahkan lagi, kita mesti melepaskan diri kita dahulu. Kalau kita susah, tidak ada orang akan menolong. Belajar kuat-kuat dan bila sudah berjaya, akan mudah dapat gaji besar dan Pak Cik akan senang membuat menantu.

Setelah berjumpa dengan Pak Chik, Amin pergi mengunjungi Pak Long pula. Pak Long dahulu pegawai Kerajaan juga. Apabila bersara ia berkecimpung dalam lapangan perniagaan. Oleh kerana kekurangan modal, ia telah mendirikan perniagaan joint-venture dengan syarikat asing untuk mengeluarkan kayu getah buat kertas.

Pak Long, dari perhitungan ibu Amin, berjaya juga.

Tinggal di rumah dua tingkat di Subang Jaya. Ia mempunyai sebuah kereta Mercedes, isterinya menggunakan kereta Volvo dan anaknya yang sedang di Universiti menggunakan kereta Fiat.

Pak Long telah memberi Amin \$1,000.00 dan nasihatnya hampir sama dengan petunjuk Pak Cik. Yang berbeza sedikit ialah setelah balik hendaklah masuk dalam lapangan perniagaan. Menjadi pegawai Kerajaan tidak boleh kaya. Kalau mahukaya, mesti berniaga. Lihat Bankers, lihat Planters, lihat Miners, lihat Directors. Pergi ke Hilton. Di Paddock berada the "*new jet set.*" Mereka adalah *loaded* dari hujung rambut hinggalah ke kaki.

Ibu Amin ragu-ragu sedikit tentang naik terlalu cepat dan sangat tinggi ini. Ia berpendapat, boleh juga cuba ikut nasihat Pak Long, tetapi, sekiranya terlalu sempit di atas, memadailah dengan petunjuk Pak Cik sahaja.

Tidak setahu sesiapa pun, Amin telah pergi mengunjungi Pak Ngahnya. Ia membawa bersamanya sebuah sumpit plastik yang berisi buah anggur, epal, limau, pisang serta satu botol Vitamin E dan satu botol Nyal Vitamin C. Menitik air-mata Pak Ngah melihat pemberian tersebut.

Pak Ngah sudah mendapat berita yang Amin akan keluar negeri. Ia tahu juga yang Amin sudah berjumpa dengan Pak Long dan Pak Cik. Dia tahu pendapat-pendapat mereka serta sikap adik perempuannya. Khabar tentang \$1,000.00 dan \$500.00 juga telah sampai kepadanya. Tetapi, ia tidak menyebut apa-apa tentang saudara-saudara-seperutnya.

Ia bertanya samada Amin sudah membuat persiapan hendak bernaung lama di negeri yang sejuk. Setelah diberitahu sudah, ia menyatakan bahawa Amin patut tahu yang makanan di sana terlalu mahal, tidak macam di Melaka kita ini. Jangan lupa makan banyak buah-buahan serta sayur-sayuran. Kalau tidak mampu makan di restoran, jangan silu masak sendiri. Elakkan minuman yang keras. Pendek kata, jagalah kesihatan baik-baik. Kalau sudah sakit macam Pak Ngah, cita-cita akan tinggal cita-cita sahaja.

Memeluk bantal yang sudah tidak bersarung, ia menyatakan lagi perasaan hatinya. Menuntut pelajaran sungguh mustahak. Selagi ada jasad di badan, Amin tidak harus berhenti dari menuntut ilmu. Di mana, tidak menjadi soal — di London, di Washington, di Moscow, di Peking, sekali pun di Timbaktóo. Yang menjadi soal ialah, apakah tujuan mencari pelajaran?

Sekiranya hendak menuntut ilmu untuk kepentingan diri, untuk bekerja dengan orang, untuk mendapat gaji atau bayaran, tidak menjadi masalah langsung. Ikut sahaja apa yang disuruh, baca sahaja apa yang diberi, dan ingat sahaja apa yang patut dibuat, sudah tentu akan berjaya.

Bahkan tetapi, jika hendak mencari ilmu untuk menjadi orang yang cerdik lagi pandai, untuk menolong

saudara-saudara yang susah, untuk menuntut keadilan dan mengubah masyarakat, banyak perkara yang mesti diperhitungkan.

Sebagai tempat menuntut ilmu, England tidak ada bandingnya. Hawanya dingin, sangat elok untuk belajar. Dan lagi, segala jenis buku-buku mudah didapati di sana. Kalau Amin sungguh-sungguh hendak pandai, hendaklah tambah apa yang diajar oleh Institusi-institusi mereka. Tetapi, Amin harus hati-hati juga.

Selama lebih dari satu ratus tahun, Inggeris telah menjajah negara kita. Selama itu mereka telah melatih anak-negeri kita untuk menjalankan polisi penjajahan mereka. Dengan jalan ini mereka dengan mudah dapat memungah kekayaan dari negeri kita. Siapa yang menentang mereka telah dimusnahkan. Setelah kita mencapai kemerdekaan, Inggeris masih lagi mempunyai kepentingan-kepentingan yang banyak di sini. Oleh itu, mereka masih mahu melatih orang-orang kita yang boleh menyebelahi mereka. Yang degil, mereka tidak akan layan. Amin harus hati-hati lagi.

Pak Ngah Amin mencari gelas dan menegok air teh kosong. Kemudian ia berdeham dua kali.

Amin hendaklah mempelajari sejarah Great Britain dalam-dalam. Sejarah Great Britain adalah penuh dengan kezaliman, penipuan serta pembunuhan. Siapakah Francis Drake, John Hawkins dan Captain Cook? Orang-orang macam mereka ini adalah hero kepada orang Inggeris. Tetapi, kepada Dunia Ketiga, mereka adalah penjenayah, merekalah yang menjadikan rakyat Afrika hamba di Amerika.

Siapa pula Francis Light dan Stamford Raffles? Bukankah Raffles yang melarikan buku-buku sejarah kita? Bukankah mereka yang membukakan kekayaan kita untuk di samun? Adakah bangsa yang mengagong-agongkan orang-orang serupa ini yang akan menolong kita? Jangan dengar Abdullah Munshi.

Pak Ngah berdeham-daham lagi.

Pak Ngah mengaku bahawa generasi Pak Ngah telah keciwa dalam usaha untuk mengembalikan kedaulatan serta keutuhan negara. Mereka gagal kerana mereka menuntut dari musuh mereka. Mereka kalah kerana pengaruh Inggeris masih kuat lagi. Mereka tidak berjaya kerana banyak lagi yang menyangka bahawa menolong Inggeris bermakna membela rakyat yang miskin.


Oleh itu, Amin harus bersikap berani. Jangan jadi pengecut. Lihat apa benda sekali pun dari kedua-dua seginya. Jangan pakai pendapat sebelah pihak sahaja, dan baca semua buku-buku yang dilarang kita baca. Mana tahu, di dalamnya mungkin ada tersembunyi rahsia-rahsia yang boleh mengembalikan kekayaan kita kepada rakyat kita sendiri.

Orang tua itu kelihatan menarik nafas panjang. Ia menegok air teh kosong lagi. Ia berdeham-daham lagi.

Bila Amin balik, kalau bekerja dengan sesiapa pun, Amin dihitung sebagai orang makan gaji. Sebagai orang makan gaji, Amin tidak akan dapat turut membina negara. Apa akan jadi kepada negara sekiranya semua cerdik-pandainya menjadi teman-upahan kepada kepentingan luar serta dalam negeri.

Pak Ngah Amin kelihatan termengah-mengah. Ia terbatuk-batuk pula. Melihat ini Amin cuba hendak mengundurkan diri supaya ia dapat rihat dengan tiada gangguan.

Sebelum Amin pergi, ia dipesan bahawa sekiranya mereka tidak dapat berjumpa lagi, Amin hendaklah menanam sebatang pokok kemboja merah di kubur Pak Ngah.

Amin mengambil tanah lagi untuk ditekan dipangkal pokok kemboja merah yang baru ditanam itu. Setelah itu ia berdiri tegak. Menundukkan kepalanya ia berjanji akan berkhidmat untuk kebebasan segala manusia miskin seperti Pak Ngahnya. 

falsafah

PENGENALAN KEPADA ILMU FALSAFAH

Sanirina

Apakah sebenarnya istilah 'falsafah'? Kerap pula kita berjenaka di antara satu sama lain dan berkata 'Awak ni nak berfalsafah dengan saya pulak!' Walaupun istilah ini kerap digunakan secara tidak serius, kita masih menganggap ilmu falsafah menjadi hak milik golongan

cendekiawan. Seolah-olah orang berkelulusan tinggi saja berhak melafazkan kata-kata yang berunsur falsafah. (atau falsampah!!!). Ada pula golongan tertentu rajin berfalsafah dengan bertujuan untuk mengangkat diri mereka. Maklum sajalah banyak orang banyak pula

ragamnya.

Tujuan saya sebenarnya adalah untuk kita mengkaji semua ilmu falsafah yang dianggap liar dari kacamata masyarakat umum. Sebenarnya ilmu falsafah ini tidaklah seliar itu. Tetapi golongan tertentu khasnya golongan cerdikpandai te-

lah membentuk suatu keadaan hingga kita takut hendak berbicara tentang falsafah hidup. Matlamat kita di sini ialah untuk menghancurkan dongeng ini dan serahkan kembali keistimewaan ini kepada tuannya yang sejati iaitu rakyat jelata.

Keujudan ilmu falsafah di dalam kehidupan sendiri

Saya percaya kita pernah mendengar keluhan rakan-rakan ataupun orang tua kita mengatakan, 'dunia sudah berubah, semasa datuk muda-muda dulu ...'; 'dulu tak ada kereta dan TV, kau tahu apa kita buat ...', 'dulu orang lebih memberatkan adat istiadat tetapi sekarang ...' Kalau kita hendak lanjutkan hujah-hujah seperti ini, mungkin satu buku pun tidak boleh habis. Sebagai rumusan, intisari dari perbualan ini adalah kaitan dengan *perubahan*. Proses perubahan ini pula menjadi satu di antara sifat-sifat yang penting di dalam ilmu falsafah iaitu segala benda dan perhubungan adalah di dalam keadaan dinamis dan sentiasa berubah. Dan apabila kita merumuskan kehidupan kita, kita sebenarnya di dalam dunia falsafah.

Saya juga percaya bahawa falsafah-falsafah yang terdapat di dalam akhbar, buku-buku, majalah dan dalam media yang lain pernah secukup dengan falsafah kita. Ini membanggakan kita kerana kita dapat membuat sesuatu falsafah dengan tidak payah merujuk kepada badan-badan ataupun berita-berita yang resmi.

Dengan ini pula kita dapat suatu ketegasan iaitu ilmu falsafah ini merangkumi semua lapisan hidup yang ada kaitan dengan kebudayaan, ekonomik, sosial, agama, politik dan lain-lain aspek yang berkaitan dengan kehidupan kita.

Kelengkapan falsafah kehidupan sehari-hari

Apabila kita sudah bersetujui bahawa ilmu falsafah itu sebenarnya adalah rumusan kehidupan kita dan

melibatkan berbagai-bagai aspek kehidupan kita, kita sekarang boleh mara satu tapak ke hadapan dan membincang dengan teliti perihal falsafah kita itu. Misalnya mengapakah falsafah kita secocok atau bercanggah dengan falsafah kawan-kawan yang lain. Ini pula bergantung kepada pengalaman dan keadaan lingkungan kita. Falsafah kita pula bergantung kepada perubahan yang berlaku di sekitar kita baik pun disebabkan oleh kegiatan manusia ataupun keadaan semula jadi.

Tetapi apabila kita menyusun kembali falsafah-falsafah kita yang ada kita terdapat pula percanggahan di antaranya. Ini memang sungguh tidak menyenangkan. Apatah lagi punca falsafah itu adalah dari kita. Ini tidak menghairankan kerana falsafah kita bergantung kepada pengalaman dan keadaan masa. Telah diperkatakan bahawa falsafah itu bernafas dan kita menggunakannya untuk menterjemahkan dunia kita ini supaya apa yang berlaku dapat diberi makna dan dapatlah kita bergerak dengan lebih berkesan lagi. Sebenarnya inilah sifat-sifat yang telah berjaya mengukir tamadun dunia kita ini.

Kita telah berbincang dengan panjang lebar tentang falsafah individu. Apa pula falsafah sesuatu golongan dan seterusnya masyarakat dan negara? Semasa kita berbincang dengan rakan-rakan kita tentang falsafah masing-masing kita dapati bahawa ada falsafah tertentu diperseujui dan akhirnya diamalkan oleh kawan-kawan yang lain. Sekarang falsafah ini bukan saja menjadi falsafah individu tertentu tetapi juga menjadi falsafah kelompok ataupun golongan. Kita juga harus sedar bahawa persetujuan ini adalah hasil dari penganalisan falsafah masing-masing. Falsafah-falsafah golongan inilah akan menjadi pendorong hidup mereka dan kejayaan dan kegagalan mereka bergantung kepada kewibawaan mereka untuk mengubahsuaikan (jika perlu) apa-

bila menghadapi cabaran.

Dengan adanya falsafah bahawa semua akan berubah maka kita akan membentuk pertahanan sendiri iaitu untuk menaksirkan segala kegiatan-kegiatan yang berlaku di sekitar kita dengan harapan bahawa kita tidak ketinggalan di dalam semua kemajuan yang berlaku di dalam negara kita ini. Dengan secara langsung dan tidak langsung sikap ini akan membentuk individu yang kritis, ingintahu dan ingin menaksir di dalam segala lapangan hidup.

Berbalik kita kepada falsafah golongan tadi, kita dapati bahawa selepas melakukan penganalisan yang kritis kita dapati bahawa falsafah golongan tadi menjadi lebih teratur, tegas, sistematis dan lengkap untuk golongan ini. Mungkin juga dengan adanya falsafah golongan ini sebagai pedoman hidup mereka, maka mereka dapat membuat keputusan-keputusan tertentu dan bertindak untuk mengekal ataupun mengubah sesuatu keadaan.

Perubahan pula ada dua cara iaitu cara radikal (revolusi) ataupun cara tidak radikal (evolusi). Cara radikal kerap dilakukan di dalam keadaan yang sungguh mendesak hinggalah perhubungan hidup dari segi material dan mental turut berubah. Misalnya kemerdekaan, perubahan dasar dari segi penguasaan tanah, orang tengah, politik, ideologi dan lain-lain. Walhal perubahan cara tidak radikal bergantung kepada perubahan yang beransur-ansur hingga tercapai matlamat asal. Seperti ujudnya jalan raya, bekalan air, elektrik dan kesedaran terhadap masalah masyarakat seperti dadah, kemiskinan, pelacuran dan lain-lain.

Bulan hadapan kita akan melangkah ke hadapan lagi dan mengkaji matlamat ilmu falsafah dengan lebih mendalam lagi dan menelitikan kemampuannya untuk memberi makna kepada kehidupan kita sehari-hari.

NI

Rasalah degup jantung rakyat, bacalah

NADI Insan

DISEMBER 1980

hanya
\$100



**EKONOMI BERTAMBAH KAYA
HIDUP BERTAMBAH PAYAH**

- Dr. Tan Chee Khoon
On The Iraq-Iran War
- Sebaik Peristiwa Batu Pahat
- Pidato Dr. Burhanuddin (1955)
- Hikayat Syarikat Emas
Hitam S.O.: Pecah Tembelang

WAWANCARA: CHANDRA MUZAFFAR

JIMATKAN WANG

**NADI TERUS
KE RUMAH
INSAN ANDA**

6 bulan 1 tahun

Harga langganan \$5.50 \$10.00
Anda menjimatkan .50s \$2.00

BORANG LANGGANAN

Nama & Alamat _____

Sila kembalikan borang serta bayaran kepada:
INSAN, Peti Surat 26, Kajang, Selangor.

NOVEMBER/19

- Boestamam: Dari KMM ke PSRM
- Amerika Syarikat Menyerap
- Peristiwa: Batu Caves & SEA Firebricks

OKTOBER/18

- Wawancara: Tan Chee Khoon
- Kesihatan Buruk Masyarakat Sakit?
- Penawanan Masjidil Haram

SEPTEMBER/17

- Mustapha Hussain: Dari KMM ke UMNO
- Mangsa Revolusi Hijau di Muda
- Palestin: Bangsa Tanpa Watan

OGOS/16

- Keris Mas & ASAS 50
- AKDN 1960: Selepas 20 Tahun
- Siapa Menggadakan Kuala Lumpur?

JULAI/15

- Khir Johari
- Media Cetak Sedang Dicekek?
- Gaji Baru: Isi Lemak Kepada Siapa?

JUN/14

- Michael Chen: Down, But Not Out
- Perkampungan Baru Selepas 30 Tahun
- Kemerdekaan Zimbabwe

MEI/13

- V. David: Undang-Undang Buruh
- Keganasan Senyap Di Tempat Kerja
- Perjuangan Bangsa Moro

APRIL/12

- Syed Kechik, Harta Banyak, Cita Besar
- Revolusi Hijau & Penanam Padi
- Keganasan Di Timor Timur

MAR/11

- Khatijah Sidek: Julie Christie
- Nasib Wanita Masakini
- Kedudukan Buruh Bertambah Buruk

FEBRUARI/10

- Seni Khat: Wajih Nahle
- Perusahaan Awam: Pagar Makan Padi?
- Dalang Soviet Di Afghanistan

JANUARI/9

- Wawancara: Aziz Ishak
- Keadaan Buruk Di Bank Buruh
- Harta Shah & Pergolakan Di Iran

DISEMBER/8

- Wawancara: Anwar Ibrahim
- Belanjawan Negara '80
- Pelabuhan Kuantan.

NOVEMBER/7

- Yasmin Yusuf; Hassan Ibrahim
- Masalah: Pekebun Kecil; Perumahan
- Peristiwa: Baling, Sg. Udang, Lubok Kundang

OKTOBER/6

- S.M. Mohd. Idris; Dr. Burhanuddin
- Kanak-Kanak: Nasib Generasi Depan
- Dasar Luar Negara China

SEPTEMBER/5

- Wawancara: Dr. Mahathir
- Setingan: Di Kota
- Libya: Islam Dan/Atau Soskalis

OGOS/4

- Wawancara: Jins Shamsuddin
- Harga Minyak Meningkatkan: Siapa Untung?
- Perjuangan Di Selatan Afrika

JULAI/3

- Wawancara: Usman Awang
- RM3: Siapa Untung, Siapa Rugi
- Tenaga Surla - Pesaka Umum

JUN/2

- Wawancara: Ungku Aziz
- Pergolakan Di IndoChina
- Awasi Bahaya Di Tempat Kerja

Rasa Perisa



Cemerlang laksana emas Benson & Hedges...
rasa yang cukup bermutu di dunia

Dicipta dan disempurnakan oleh Gedung Benson & Hedges

AMARAN OLEH KERAJAAN MALAYSIA.
MEROKOK MEMBAHAYAKAN KESEHATAN